

## ELŐFIZETÉSÁRA:

Egész évre . . . 12 kor.  
Félévre . . . . . 6  
Negyedévre . . . 3

Bérmentellen levelek  
csak ismert kezekből fogad-  
tatnak el.

Kéziratok nem adatnak  
vissza.

Egyes szám ára 30 fill.

A nyiltérben minden  
garmond sor díja 40 fill.

## ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

## HIRDETÉS DIJJA

hivatalos hirdetésekéni:  
Minden szó után 2 fill.

Petitnél nagyobb, avagy  
diszettektől, vagy körzet-  
tel ellátott hirdetések-  
ért térmenték szerint min-  
den négyyszög centim. után  
6 fill. számíttatik.

Állandó hirdetéseknek ked-  
vezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldé-  
mények a kiadóhivatalhoz  
intézendők.

## Az egri hősök szobra.

— Szózat Zemplén hazafias közönségéhez. —

A ki ma Egerben jár, lát a város kö-  
zépén egy romokba süllyedt várhegyet. A  
romok falához lenn házikók támaszkodnak,  
fenn a romok között itt-ott egy kecske le-  
gel, vagy egy-egy honvéd alszik. Ha a vá-  
rosba jött idegen nem ismeri a históriát,  
csak omlott bástyákat lát itt, bemohosodott  
ágyuréseket; egy barlangot, a melyben tör-  
rött orru márványember fekszik; s az egész  
várat három kis hitvány bádogtáblára festett  
felirat magyarázza: *Alsó-kapu, Ó-kapu, Setét-  
kapu.*

1902-ben lesz háromszázötven eszten-  
deje, hogy e három kapu körül egy hóna-  
ig nem száradt fel a föld az emberi vértől.

Európa leghatalmasabb császáranak két  
hada és minden ágyuja egyesült e kapuk  
alatt. Magyarország már eltiporva hevert,  
még csak ez a kis vár volt benne az élet,  
mint a haldokló mellében a szívnek mind-  
inkább maradozó mozgása. Ha ez a vár is  
leomlik, a magyar nemzetet beirhatja a tör-  
ténelem a holt nemzetek közé, s ma már  
a Tisza és Duna országában nem a magyar  
arat, templomaikból idegen ének száll az  
égbe és Szent István koronája nem egyéb,  
mint numerussal ellátott múzeumi ritkaság.

De ezen a kis váron megtört a török  
világhatalom. Ha mesében olvasnánk, hogy  
kétezer magyar szembe mert szállni kétszáz-  
ezer törökkel — és hogy a küzdelem kétszáz-  
ezer török kudarcával végződött, azt mon-  
danánk rá: szép mese, de sok benne a  
tulság.

Ha az a kétezer ember átadja a várat  
küzdelem nélkül, senki szemükre nem veti.  
Ha elmenekülnek a földalatti utakon, senki

gyávaságnak nem tartja; s ha Magyarország  
élete ebben a várban lehel utolsó, senkise  
mondja, hogy *Dobóék*nak harcolniok kellett  
volna a vár megmaradásáért.

De ők nem adták fel a várat; nem  
menekültek el a mérföldekre nyuló alaguta-  
kon, hanem hogy itt tudták az egész  
nemzet sorsát, megesküdtek az ostrom előtt  
hogy halálig küzdenek mindnyájan — és  
küzdöttek is.

Nincs mása a históriában ennek a küz-  
delemnek! Voltak hősök, a kik inkább meg-  
haltak, hogysen falaiat átengedjék; volt  
várkapitány, a ki egy-maga állott ki a ka-  
puja elé százezer ember ellen; volt vezér,  
a ki elkeseredésében a bizonyos halálba ro-  
hant egész hadával, — de hogy ilyen kis  
sereg, ilyen nagy had ellen, a bátorságnak  
és stratégiai leleményességnek ennyi erejé-  
vel, s utóljára az elszántságnak ilyen marti-  
romságba magasztosuló küzdelmével s a  
csodák fényében tündöklő sikerével állt  
volna ellen egy ország-pusztító veszedelem-  
nek: erre példa nincsen!

1552-ig Eger nevét nem ismeri a világ.  
1552-ben egyszerre ragyogó betűkkel emel-  
kedik Eger neve a világtörténelem horizon-  
jára, s Európa tapsol és újjong a példátlan  
győzelemnek.

Az évszázadok óta növekvő török hold  
itt sápadt el először fényében. A török ter-  
jeszkedés itt találta az első sziklagátát, a  
melyen túl már nem csaphatott, s ez időtől  
fogva mind máig lassu apadás a török ha-  
talom.

Van-e magyar, a kinek nem dobban  
meg a szive, ha *Dobóra* és az egri népre  
gondol? Van-e magyar, a ki siket marad,  
a mikor arról zendül a szó, hogy az egri  
vár ormán ott lássuk örökre *Dobó* ércalakját!

Szobrot akarunk emelni az egri hősök-  
nek, szépet, nagyot, neveikhez méltót. E  
szoborban benne kell lennie minden magyar  
család érzésének, minden magyar férfi hálá-  
gondolatának, minden magyar nő bőkezü-  
ségének. Benne kell lennie minden mag-  
yar gyermek szive dobbanásának. Mert  
mindnyájunk büszkeségei, példaképei, diszei,  
hősei ők. — Nemcsak az egrieké — az  
egész nemzeté.

Egy szemernyi ércet kérünk minden  
magyar családtól, minden magyar férfitől,  
minden magyar nőtől, minden magyar gyer-  
meektől.

Adjon a szegény rezet, adjon a gazdag  
ezüstöt, aranyat, de ne legyen olyan mag-  
yar ember ebben az országban, a kinek  
egy réz fillérnyi része se lesz a szoborban.

Szeretnénk egy szép szobor-csoportozá-  
tot, a mely feltüntetné *Dobóban* a hazafias  
elszántságot, *Bornemisszában* a magyar ész  
leleményességét, *Mekcsyben* az erőt, s egy  
tépett ruhájú, kibomlott haju fegyveres *ma-  
gyar női alakban* a magyar nőnek azt a ki-  
válóságát, midőn a veszedelem fürgetegében  
a hazaszeretet hősei közé rohan, s velük  
küzd, velük osztozik a martiromság véres  
babéiraiban.

Nem áldozatot kérünk, hanem csak er-  
szény megerőltetés nélkül való adományt.  
Az özvegyasszony fillérje épp úgy fog ra-  
gyogni a bronzban, mint a jómóduak aranya.

Nyolc millió magyar él ebben az or-  
szágban; ha mindegyik csak egy-egy kis  
adománnyal járul is a szobor költségeihez,  
olyan emléket állítunk, a mely méltó lesz a  
hősökhöz, s a mely előtt az utánunk kö-  
vetkező nemzedék felmelegült szívvvel veszi  
le a kalapját.

Az adományokat Egerben elfogadjá

## TÁRCA.

## Anyámhoz.

Anyókám, szépen kérlek én,  
Ne hagyj itt engemet.  
Bár házikónk piciny, szegény.  
De oly hívón nevet.  
Már negyven éve tapodod,  
A sugárzó padozatot.  
Anyókám, szépen kérlek én,  
Ne hagyj itt engemet.

Szived még olyan tiszta, friss,  
Nem az ősz haj beszél.  
Ki nézi ezt? Talán hamis  
A nyílt keresztlevél.  
Ne forgasd annyit a tükört,  
Gondold, hogy régen összetört,  
Szived még olyan tiszta, friss,  
Nem az ősz haj beszél.

Ugy-e nem volt ily zür-zavar  
A te idődbe még?  
Manap minden kihalt, avar,  
Csak bú s gond van elég.  
Akkor még hűség, szeretet  
Virasztott a szivek felett.  
Ugy-e nem volt ily zür-zavar  
A te idődbe még?

Száz szónak is a vége egy:  
Anyókám itt ne hagyj.  
Gondot, bajt, rémképet feledj,  
Csak mellettem maradj.

S ha állunk friss tavasz előtt,  
Az ad neked majd új erőt.  
Száz szónak is a vége egy:  
Anyókám itt ne hagyj!

(Budapest.)

Pápay Lajos.

## Két zempléni községről.\*

Irtá: Dongó Gy. Géza.

## Agyagos.

Vármegyénknek a varannai járásban, a só-  
kúti körjegyzőségben fekvő ez az eltótosodott,  
egykor magyar kis községe nevezetét bizonyosan  
az ottani föld mineműségétől nyerte. *Agyagos*  
lett a neve, mert a föld is, a melyen települt, *agya-  
gos*.\*\* Tehát községneve tősgyökeres magyar. —  
A község hosszában lefutó hegyi patak által száza-  
dok folyásán vájt katlanban, vagy teknőben feks-  
zik és pedig a patakak mindkét partján. Tar-  
tós b záporosözékora a víz, habár a patak medre  
a község keleti részén 4--6 mtr. mély, behatol  
az udvarokba.<sup>1</sup>

A XIV. században már állott és akkor Roz-  
gonyi-birtok volt.

Nevezete eredetképp *Agyagos-patak* (*Ágya-  
guspotok*). Így nevezik még a XV. század ele-  
jéről felmaradt okiratok is.<sup>2</sup> Később a „patak”

\* Mutatvány az Adalékok Zemplénvármegye Tör-  
ténéthez c. havi folyóiratunknak most megjelent novem-  
beri füzetéből

\*\* Ezt jelenti tót neve is, a Hlina = agyag és Hline  
= agyagos. (Akk. VI. évf. 192. l. és Fényes E. id. m.)

<sup>1</sup> Schütz Nándor dr. rk. eszperes, sókúti lelkes ur  
szives közlése.

<sup>2</sup> Akk. V. évf. 299. l. és Sztáray-Okmánytár. I. 401. l.

alapszó elhagyásával csak „Agyagos” a neve.

Hogy tősgyökeres magyar község volt: máig  
is igazolják az adófényében szereplő ilyen  
magyar családnevek: Balog, Csorba (Sesorba),  
Farkas, Mihály (Mihalko), Miklós, Soltész, Takács  
(Tkaacs), Urbán.

Agyagosra ráillenek Magyarország Okmány-  
tárának e szavai: „... sita ad quendam locum  
*Ogyogu-ozuv*” a mi azt jelenti, hogy bizonyos  
*agyag-asszó* helyen települt; az „asszó” pedig  
a középkori magyar nyelvben azt jelentette, hogy  
szakadékos, vizmosásos hely.<sup>4</sup>

Az érdek, hogy oda települt, bizonyára nem  
a sovány agyagos föld volt, melyben egyébként  
a határnak Tapolymenti részén jól megerem a  
buza is, hanem az aranyzemektől csillogó patak;  
mit abból következtettek, hogy *Agyagos* község-  
hez tartozik az „Aranyos” (Zlatnyicsok) nevezetű  
puszta — és hogy északról tőzsomszédos *Ágya-  
gossal Aranyospatak* kisközség, melynek nem  
csak a neve, de a pataka is aranyos. Ugy  
képzeltük tehát a dolgot, hogy *Agyagos* hely-  
ség telepítői, mondjuk a XIV. században, arany-  
mosással foglalkozott magyarok lehettek.<sup>5</sup>

Régi magyar családnévül is szolgált az  
*Agyagos* név. A Hazai Okmánytár említi *Ágya-*

<sup>3</sup> Codex Diplomaticus. VI. 1262.

<sup>4</sup> Pallas Nagy Lexikona. IX. köt. Helynevek. 43. l.  
és Magyar Nyelvtörténeti Szótár. I. 129. l.

<sup>5</sup> Aranymosással ma már nem foglalkozik ott senki,  
bizonyosan azért, mert nem járt haszonnal. — A Zlat-  
nyik v. Zlatnyicsok ma elpusztult vizimalom Az agyagos  
határban a Tapoly folyón is volt vizimalom; de mivel a  
Tapoly partja itt laza föld, a víz keletre fordult, úgy hogy  
a malom romjai néhány év előtt még láthatók voltak  
150—200 mtr. távolságban a Tapolytól. Zlatnyik =  
Aranypatak. (Schütz Nándor dr. közlése.)

Hibay György dr. gyógyszerész, mint a szobor-bizottság pénztárosa.

Az ország különböző részeiből azonban ily cím alatt is lehet küldeni: Polgármesteri hivatalnak Eger. A fővárosi naplajok szintén elfogadják az adományokat.

Minden adományt nyilvánosan nyugtatunk.

Az adakozók neveit pedig a szobor-leplezése ünnepén megjelenő Emlékkönyvben fogjuk átadni az utókornak.

Kelt Egerben, 1901. évi október hó 18-án, az egr. diadal 349-ik évfordulóján.

A Dobó-szobor-bizottság.

## És ismét „caveant consules“!

E cím alatt jelent meg tőlem mult évi március 25-én a „Zemplén“ hasábjain egy cikk, melyben reflektálva az 1899. évi március hó 5-én ugyancsak e b. lapban „Néhány szó a vidéki pénzügyi reformjáról“ megjelent cikkemre, rámutattam azokra a sajnálatos és visszataszító állapotokra, melyek „de facto“ léteznek és melyeknek laza és patriarkális kezelése és ellenőrzése sok jóhiszemű szegény embernek keservesen megtakarított fillérét elnyeli!

E b. lap nagyon tisztelt szerkesztője, t. barátom, akkoron tett észrevételeit elfogadom, sőt koncedálom, hogy „rebus sic stantibus a zempléni vármegyei pénzügyi intézetek intézői és ellenőrzői éberek is előrelátók is“. . . de nem koncedálhatom azt semmiképp, hogy elbizakodottan, tétlenül és szemet hunyva szemléljük mindazokat a katasztrófákat, melyek feltáruznak szemünk előtt és egyik örvényből a másikba sodornak.

Maradhat-e közömbös a józanul gondolkodó igazi és jó hazafi, hogy ha látja, hogy oly intézetek hosszú sora, melyek iránt, meg vagyok győződve, a közvélemény a legnagyobb bizalommal viseltetett, tönkre mentek és a föld színéről egy perc alatt elsepertettek!

Maradhat-e közömbös, hogyha szemé előtt rövid idő alatt látja: *Máramaros-Sziget, Arad, Kis-Czell, Zombolya, Nagy-Kikinda, Török-Kanizsa, Módos, Orosháza, Székely-Udvarhely, Szigetvár* és most legújabbán *Sopron* csúfos égbekiáltó bünös bukásait!

Nem szabad megelégednünk avval, hogy mi „ittthon“ jól vagyunk, tehát „après moi le déluge.“ Ily gondolkodás, ily felfogás, csekély nézetem szerint, rövid látókörre mutat nemcsak, de az összetartozandóság magasztos elvétől is elüt; már pediglen ezt az elvet elhagynunk nem szabad. Ez particularizmusra vezetne és országunk károsodásával járna.

Tömörülnünk kell és ne csak egyes személyek, ne csak a pénzügyi intézetek, de az egyes

gos Pétert, ki az Osl-nemzetségből származott.\*

A mi Agyagos kis községünk, bár a Zemplén Sárosal egybekötött község (mint régen neveztek „derékut“) mellett fekszik, nagyobb történelmi eseményeknek nem igen volt színtere. Bár nincs helyhez kötött feljegyzése, bizonyosan mondhatjuk, hogy a XV. században a cseh rablóktól ő is sokat szenvedett, mert az Axamith Talafuz és Komaróczy vezérrel, Sárosban meg Zemplénben keresztül-kasul barangolt cseh rablóknak Agyagos is az utjokba esett. — A másik szomorú történet, t. i. népének az 1831-iki véres parasztlázadásban részes volta, az már igen is fel van jegyezve.<sup>7</sup> No, de megvezekelt és lakott e bűneért akkor élt lakossága. Isten büntetése volt, hogy az 1832-ben kiáradt Tapoly hullámsírba döntötte Agyagost is.

A XV. században, mint várjóság, *Monyorós* (a mai Mogyoróská) várához, helyesebben a monyorósi várkastélyhoz tartozott. A XVIII. század végén, mikor Vályi András az ő földrajzi nagy munkáját (Magyarország Leírása) szerkesztette, Agyagos elpusztultnak, hogy úgy mondjam nem létezőnek látszik; mert a mi vármegyénknek kidicsért hivatalos adataiból igen gondosan dolgozott Vályi a mi Agyagos kis-községünket nem említi.

Fényes Elek a mult század közepén az ő

\* Petrus de Agyagos de genere Osl. (Codex Diplomaticus Patrius. I. 85. 1) Azt hiszem hogy ez az Osl él Olsva községünk nevében, melyről már itt megjegyzem, hogy azt jelenti: Ols v. ze. (V. ö. Hunfalvy P. Magyarország Etnographiája, a 386 ik lapon.) Van egy halfaj is, melynek a neve Agyagos. (Nyelv. tört. szótár. I. K. 27. 1. „Agyag“ szó mellett.)  
<sup>7</sup> Akk. VI. évf. 214. és 275. 1. és VII. évf. 281. 1.

vármegyék feladata legyen a pénzügyi intézetek reformjával foglalkozni.

A törvényhatóságok tegyenek sürgős felterjesztést ebben a dologban az országgyűléshez és az illető ministerhez.

A mostani soproni pánik arra igen alkalmas időpont.

Most, e katasztrófa hatása alatt áll az egész ország. Mindenki érzi a gyökeres reform szükségességét.

Ezt a momentumot meg kell ragadni „dum calet ferrum tundendum“ — most hevenyében üssék a vasat, addig míg ki nem hull!\*

(Ungvár.)

Thomán Dávid dr.

## Vármegyei ügyek.

A t. vármegye közg. bizottsága legközelebb a f. hó 11-én (tizenegyedikén) d. e. 9 órakor tartja rendes havi ülését.

**Pénztárvizsgálat.** Legutóbb a f. évi okt. hó 26-án megtartott pénztári vizsgálat alkalmával a t. vármegye néki- és gyámpénztáraiban számbavett a vizsgáló küldöttség a pénznaplók és leltárak napi záratai szerint 1,812,760 K. 58 f. vagyonértékét. Erre fedezetül találtatott ugyanannyi, vagyis a két pénztár napi pénzkészletében 1,779,504 K. 96 f.-t. — Külön felemlítjük, hogy a vármegyei nyugdíjintézet a vizsgálat napján 242,268 K. 32 f., a jegyzői nyugdíjintézet pedig 48,758 K. 57 f. pénztári vagyonnal rendelkezett.

**Kavicsárvétel.** A t. vármegye területén végig vonuló miskolczi-gerendai-szerencs-gerenda-csemernye-feketepataki-szvidniki, ugy-szintén a dargó-gálszécs-nagymihályi állami közutakra ez év folytán kiszállított kavicsprizmákat és a műtárgyakon teljesített helyreállításokat a f. évi okt. hó 25-29-én vizsgálta felül és vette át a *Szunyoghy* Dezső közut kerületi felügyelő, műszaki tanácsos, vezetése alatt eljáró küldöttségek. A kavicsvállalat kiszállítását Markovits-Grünberger-Schreiber társvállalkozók ebben az évben is kifogástalanul s kellő időre foganatosították. A jó karban talált állami közutak közül kiváltak most is a Henter Lajos és az Uhlyán János kir. tmesterek pompás utszakasjai.

**Közkórház átvétele** A homonnai közkórházat és felszereléseit e napokban vette át leltár szerint a t. vármegye kezelésébe a *Matolai* Etele alispán elnöklété mellett Homonnán járt vármegyei küldöttség.

\* A szóban levő ügyszó s már legközelebb egy jeles szakember fog hozzá szólni lapunkban és elmondja majd, hogy addig is, a míg a kereskedelmi törvényt megfelelően módosítják: mit tehetnek és tegyenek preventíve a nyilvános számadásra kötelezett intézetek felügyelő-bizottságai az égbekiáltó bünök elkövetkezése ellen. A minnek megjegyzésével egy a jelen, mint a jövőendő sorokat melegen ajánljuk a közönség figyelmébe. Szerk.

könyvében azt írta Agyagosról: „... hogy van kénköves ásványforrása“. . . Van e kén forrás mellett egy szegényesen épült fürdőház is<sup>8</sup> de hogy van, hogy létezik: Zemplénben az ezredik ember se tudja; pedig skrofulás bajok ellen ez az „agyagos fürdő“ üdvösnek bizonyult.

Földesurai voltak a XVIII. század közepén a Fischer báró család; később, a mult század elején, a Dessewffy és a Forgách grófok. A jelenben Coudenhove Henrik gr. (lakóhelye: Ronsperk, Csehország.)

Dülönevei közül említésre méltók a Zahrabovcom (Gyertyánoson túl), Szlaczozni (Sós), Zajarki (Csermelyentúl), Mocsarki (Mocsaras), Hrabovecz (Gyertyános), Kameny (Köves) Uhlyszka (Szén-égető), Bandurnyiszka (Krumpliföldek), Cservena hura (Vereshegy), Dzurikov (Györgyös) Uhlinka (Agyagos), Ivanov verch (Jánostető), Vajdova dolina (Vajdavölgy)<sup>9</sup> Ebben az utóbb említettem három nevezetben a helynek régi története van megörökítve.

A miskolczi-gerendai-szvidniki állami közut mellett fekvő Agyagosnak környékbeli község-szomszédjai északról Feketepatak (5.7 klm.) Tapoly-lszip (16.1 klm.) északnyugatról: Aranyospatak (3.8 klm.) délkeletről: T.-Jesztreb (2.9 klm.) délről: Sókut (2.8 klm.) és Rudlyó (4.7 klm.) A járás székhelyétől, Varannótól, 12.5 klm. Sátoralja-Ujhelytől 64.5 klm.-nyire fekszik.

\* Matolai Etele közlése. — Az 1894. évi nov. 30-án leégett, azóta a forrás vizét senki sem használja. Néhai Szombathy László dr., volt járásorvos, évekkel ezelőtt a vizet Budapesten analizáltatta: Az eredmény, mint mondják, igen kedvező volt, egyebek közt jód-tartalom is van jócskán a vízben. — (Schütz dr. és Mátely J. közlései.)  
<sup>9</sup> Mátely János, sókúti körjegyző közlése.

## Hírek a nagyvilágból.

**A délafrikai háború,** habár az angolok azt híresztelik, hogy rohamosan közeledik a véghez és a búrok teljes megsemmisítése már csak igen rövid idő kérdése, legújabbán is a búrokat juttatta győzelemhez. *Delarey* búr tábornok *Methuen* angol tábornokot megverte, üldözőbe vette és egész tüzérségét eltojta.

**A búrok fényes győzelme,** a mit legutóbb az angol fegyvereken arattak, az egész Fokföld hollandus lakosságát arra ösztönözte, hogy fellázadtak az angol uralom ellen. Az ország minden részében számtalan kivégzés történik.

**Magyarok a búrokért** A magyar protestáns egyházak főpapjai a reformáció emlékünnepére alkalmából több száz aláírással ellátott kérelmet intéztek *Edvárd* angol királyhoz, hogy az angol és búr testvér nemzetek öldöklő háborúját királyi hatalmával szüntesse meg.

## Hírek az országból.

**A trónbeszéd,** melyet *Ófelsége* a király budavári palotájának tróntermében az előtte hódolt országgyűlési küldöttséghez intézett, a törvényhozás feladatainak oly gazdag és a nemzet erkölcsi mint anyagi boldogulását célzó sorozatát tárta elő, hogyha mindazok törvényekké válna a gyakorlat terén érvényesülhetnek: valóra esrelődnek a „legnagyobb magyar“ jóságát, hogy t. i. „Magyarország nem volt, hanem lesz!“

**Az országgyűlés képviselőháza** immár tul van a megalakuláson. Esemény számba megy, hogy a Tisztelt Ház új elnökévé *Apponyi* Albert gróft választotta, a ki elnöki székét már el is foglalta.

**[Széchenyi Pál f.]** volt földmívelés-, ipar- és kereskedelemügyi kir. minister, Budapesten váratlanul elhunyt, közhasznú és áldásos életének 60 ik évében. *Mailáth* József gróf, szeretett apósát gyászolja az elhunyt főurban. Adás, emlékére!

## Külömfélék.

— **Királyi adományok.** *Ófelsége* a király, kabinetirodája útján és főispánunk közbenjárásával, *Bovankovics* Soma és özv. *Lefelholz* Kálmán tanító özvegye részére 30—30 korona legkegyesebb adományt küldött.

— **Személyi hir.** *Hausenblass* József esendőr alezredes, kerületi parancsnok az ujhelyi szárnyparancsnokság megvizsgálása céljából a mult héten több napon át városunkban időzött.

— **Kinevezések.** *Ófelsége* a király kormai *Kun* Béla miniszter titkár t. barátunkat osztálytanácsossá devezte ki az igazságügyi kir. miniszteriumba. — *Legényei* *Pintér* Jenő, *Pintér* Ferenc sátoralja-ujhelyi volt gyógyszerész t. barátunknak derék fia, az 1-ső számú honvédszázadban századossá lépett elő. Gratulálunk.

— **Előléptetés a bírói karban.** *Görgey* Gyula sátoralja-ujhelyi kir. járásbíró a VII. fiz. oszt. I. fokozatába; *Helner* Károly kir. törvsv.

Határának kiterjedése 2528 kat. hold, a kiirtott erdősegek helyén szegényesen, de biztosan fizető szántóföld. Lakossága az 1901. évi népszámlás szerint 562, fájdalom eltöresodott lélek! Apadt a lélekszám tíz év folyásán 41 lélekkel, kik többnyire Amerikába vándoroltak.

Népipari foglalkozása: fonás és vászon-szövés.

*Coudenhove* gróf az ez évi szeptember hó folyamán próbaforatások eszközlése céljából ahhoz értővel vizsgáltatta meg *Agyagos* környékét, mert úgy vélte hogy ott kőszénre, kőolajra s effélékre akad majd. A mérnökök véleménye az volt hogy kár a befektetés, mert biz a föld gomra, ott olyan kincseket nem rejt magában. Legfeljebb fa-kivitelre nyílnék alkalom, ha hogy a már 25 év óta tervezett vicinális vasut (a terebes-varannó-kapui) kiépítették. (Schütz dr. közlése.)

Gör. katolikus temploma, paplaka és iskolája helyben. A róm. katolikusoknak is van ott szentegyházuk; az evangélikusok Sókutra járnak templomba, mint az izraeliták is.

Van gk. hitfelekezeti iskolája egy tanítóval. Az iskolába járn köteles gyermekek száma: 85. Ezenkívül az ismétlő iskolások száma: 34.

Két helynévrokona van az országbán: *Agyagos* kisközség Sopron- és *Agyagos* pusztá Komáromvármegyék területén. Vizrajzi rokona volt Zemplénben is: *Agyagos-Örvény* a *Bodrog-Latoreza* közt s pedig a *Nagyerdő* pusztán, de a *Felső-Bodrog* vízszabályozó-társulat azt az „Eörvin“-t eltüntette a föld színéről.<sup>10</sup>

Utolsó postája Sókut, táviróállomása Va-

<sup>10</sup> Akk. V. 32. 1.

Folytatás az I. mellékleten.

biró a VIII. fizet. oszt. I. fokozatába léptek elő. A birói kar e két kiváló birójának, t. barátainknak, mi is gratulálunk.

#### Stefánia főhercegnő Zemplénben.

Lónyay Elemér grófné, Stefánia kir. hercegnő öfensége, néhány nap mulva, előreláthatóan 10-ike körül, ellátogat Bodrog-Olasziba, Elemér gróf kedves kastélyába. A kir. hercegnő ebből az alkalomból meglátogatja Lónyay Gábor grófokat is deregyei kastélyokban. — Boldogult trónörökösünk özvegyét, most már Lónyay Elemér grófnét, ki ezuttal először s mint nem idegen lép vármegyénk földjére, bizonyára osztatlanul lelkesen és a legszivesebb szeretettel fogják üdvözölni nemcsak B.-Olaszi, Sárospatak, Sátoralja-Ujhely és az egész szomszédos nagy környék, hanem bizouyára a vármegye közönsége képviselőit is. Mint értesülünk, már is lépések tettek arra való nézve, hogy az eseményszámba menő b.-olaszi látogatás alkalmával — ha t. i. ez a terv a fenséges asszony dispoziójába ütközni nem fog — különvonatokat indítsanak a m. kir. államvasutak igazgatósága Szerencséről és Ujhelyből B.-Olasziba és vissza.\* — Isten hozza a várva-várt érkezőket Zemplén ege alá: tiszteljük és szeretünk körébe!

**Halottak estéje** a gyászos, szomorú este, midőn megnépesül a temető és a sirhanatok mécei kigyulnak: újra elhaladt felettünk. A múlt péntek estéjét mindenki az ó „kedveshalottja“ emlékének szentelte. Kevés ember mondhatja el, hogy ne volna egy-két kedves halottja kinek eszöndes sirhalmához kizarándokol, hogy ott igaz könyvet ejtsen. A néma bú, a közös fájdalom borongó érzéseivel ülték meg a kegyelet emez ünnepét az idén is városunknak mind a négy keresztyén temetőjében. A szívek közös nagy ünnepe volt a tegnapi este. — Aludni indul a nagy természet és téli álma után újra ébred, a fű kizöldül és ismét tavasz mosolyog át a látóhatáron . . . de ők, a temető csendes aluvói, nem ébrednek újra, nem zöldel nekik a remény mirtusz-ága, s nem mosolyog számukra új tavasz . . . És ti, büszke emberek, mit bírtok hát a sárteken? Egy pillanatnak köszönjük létünket s egy másik pillanat az enyészetnek ad át bennünket! A haragoknak az a bánatos zugása tehát, ne feledjétek, nem az elhunytaknak, hanem az élőknek szól. És ha kerget bennünket a sors, a rög sebz lábainkat: van egy hely, a hol, ha kol'dusok vagyunk is, együtt pihenünk a királyllyal, ha ifjak vagyunk is, egyenlők vagyunk az aggal, ha szegények vagyunk is, együtt osztozunk a gazdaggal: az enyészet ölen, a siri ágyban! . . . Aztán? Kialszik a fátyla, a feledés éje borul reánk, csak olykor-olykor, így évenként egyszer, halottak estéjén, keres fel a bus emlékezet . . . Emlékezet! Sirunk fölött viruló virág: forró köny az öntözője, a hit kertésze, a remény napja, a szeretet tápláló talaja. — Fénytengerben usztak a róm. kat., g. kat., ref. már bezárt temetők. —

\* Ez aligha lehet, a pályaudvar szűk volta miatt. Szerk.

rannó. Vasuti állomása: Órmező. Soroz a 66. hadkiegészítő kerületbe, a IX. honvédezzredbe, a 14. huszárezredbe, a VI. hadtest-tüzérezredbe. Népfelkelőt nyilvántartja a 28. járásparancsnokság.

Törvényszéke Sátoralja-Ujhelyben, járásbirósága telekkönyvi hatósággal felruházva és kir. adóhivatala Varannón.

#### Agyidőcz.

A homonnai járás területén, az udvai körjegyzőségben, az Udva (tótul: Udavka) patakának jobbpartján, az udva-jablonkai községi közlekedési közut mentén, a zempléni Beszkéd hegység laborez-udvaközi csoportja mellett fekvő kisközség Agyidőcz, tótul: Agyidovec.\*

Alapítója bizonyos Aegid (Egyed) nevezetű egyén lehetett a XVII. században, mikor a homonnai uradalomhoz tartozott. Ugy gondolhatjuk magunknak a dolgot, hogy az a bizonyos Drugeth-jobbágy, vagy talán „főember szolgálja“ Egyed (Aegidius) kiirtotta az erdőségben a mai községnek első belhelyét, ott lakóházat épített magának, utána mások is és többen sorjába, a mint nekik ennyiért, vagy annyiért azokat a házhelyeket a földesur „inscribál“-ta. Az így képződött házsor, helységet, az első települők elnevezték Aegidről (Egyedről) a telepítőről Agyidőcz-nak, mintha mondanák ma: Egyed-utának, Egyedvágásnak vagy Egyedszállásnak.

Mert tudni kell, hogy Egyed = Aegidius. Aegidius szentnek a nevét pedig régen Egyed, Egyidut (ma: Egyed) változatokban mondták

\* Az „ovec“ azt jelenti, hogy: juhok (Matolai E. jegyzete.)

A főgimnáziumi ifjuság ezidén is a szokott kegyelettel emlékezett meg elhunyt tanáraitól. Az ifjuság a tanárokkal együttesen vonult ki a róm. kat. temetőbe, a hol az énekkar gyászos énekeket adott elő, Bakajsa Andor VIII. o. tanuló pedig a sirok fölött alkalmi beszédet mondott.

**Emlékkünnep.** A s.-pataki főiskola tanárai és ifjusága — írja levelezőnk — ünnepesen ülték meg okt. 31-én a reformáció 384-ik évfordulóját. Reggel 8 órákor istentisztelet volt a főiskolai imateremben, melyen az alkalmi imát Novák Lajos főiskolai lelkész mondotta; délután 2 órákor emlékkünnep, szintén az imateremben a következő műsorozat mellett: 1. Luther éneke, előadta a főiskolai énekkar. 2. Alkalmi beszéd, tartotta Csontos József főiskolai tanár. 3. A reformáció emlékkünnepén. Irta Kun Béla, szavaltá Nyitrai Lajos hittanhallgató. 4. Zwingli éneke. Előadta a főisk. énekkar. 5. Az apostolok. Irta Lévai József, szavaltá Molnár István hittanhallgató. 6. A gályarab. Irta Bihari Kálmán, szavaltá G. Nagy Béla hittanhallgató. 7. Gályarabok éneke. Előadta a főiskolai énekkar. A nagy közönség élvezettel hallgatta a műsor minden pontját s tetszésével adózott minden előadásnak, első sorban Csontos tanárnak a magvas, tartalmas felolvasásért, második sorban az énekkarnak és a szavalóknak ügyes előadásaiért.

**Eljegyzés.** Vidor Marci, a „Zemplén“-nek is ösmert poétája, Ungvárról, jegyet váltott Pavlovits Rózsikával Nyiregyházán. — Ez a szívbeli esemény képezi érzelmi forrást annak a boldogan filozofáló versikének, mely mai számunk „Csarnok“ rovatában olvasható.

**Szenzációs öngyilkosság.** Hacsakjól György, ujhelyi gk. segédlelkész, a f. évi nov. hó 26-án, este 5 és 6 óra között, a vasuti javító-műhelytelepen felül, a Csörgő felé menő tehervonat mozdonya elé vetette magát úgy, hogy a gép maga előtt és alatt jó darabra elvonszolta mikor a mozdonyvezető észrevette. Akkor már halott volt a szerencsétlen és borzadályos sérülésekkel tették föl s vitték vonaton a legény-mihályi vasuti állomásra, a honnan az esti személyvonattal hozták vissza Ujhelybe. Orvosrendőri eljárása után hétfőn délután 2 órákor temették el a gk. kántor lakásának udvaráról, százkara menő közönség részvételével. A szerencsétlen és önmagát oly tragikus kimúlásra kárhóztatott segédlelkész kétségtelenül a mértéktelen ivás okozta deliriumnak lett szánandó áldozata. Ebből a testi és lelki állapotból eredt mulasztásai és gyarlóságai miatt nem egyszer jutott összeütközésbe egyházi felbbségeivel is. Ugy. hogy felfüggesztetése a f. évi szept. hó 27-ik napján már tovább halasztathatatlanná vált. Tragikus vége szolgáljon elrettentő példának, hogy még a magasabb műveltség sem képes feltartóztatni az embert, ha egyszer az alkoholizmus romboló hatalmába kerül, az örvénybe sülyedéstől. Az ily szerencsétlen szenvedély rabságába került egyén életében az ilyen katasztrófa előbb-utóbb bekövetkezik és kimaradhatatlan. Emberi szánó részvétünk a jelen áldozat iránt fokozott, mert a szerencsétlent a reverenda önérzete sem volt képes az örvény szélére, a mely felé bomlott agyszervezete ragadta,

magyarul.<sup>1</sup> Érdekes tudni, hogy helységünk nevét a XVII. században volt földesura, Drugeth György gróf, a homonnai jezsuiták számára kiállított adománylevelében, Adjudőcz-nak írta<sup>2</sup> érdekes egy bizonyoságul, hogy még akkor a telepítő személynak, Aegidiusnak (Egyednek), a neve élhetett a köztudatban.<sup>3</sup> Pecsétjén egy nőstény őz áll, előtte egy kis baköz van. A pecsét, mely viasz nyomatra való, következő felirással bír: Adydőcz helysége Petsétye.<sup>4</sup>

Helységünk nevében Drugeth gróf iródeákja a gy hangot dj-vel írta az idéztük adománylevel során és mert az Egyud alakra gondolt: ud-ot irt id helyett. A dj pedig akkor a mai gy jegynek és hangnak felelt meg. Az ócz avult magyar szó = utca, vágás.

Délről lapályos, keleti részében hegyes határának erdősegei bővelkednek vadakban. Különösen el van szaporodva a „királyszarvas“ és a vaddisznó.<sup>5</sup> Határának kiterjedése: 3613 kat. hold. Egyike a legszebb vadászterületeknek Zemplénben. Legnevezetesebb határdombja a Makovicza.

Töszomszédosak vele északról: Zubna (4.7 klm.) északkeletről: Pichnye (8.5 klm.), keletről: Szinna (15.2 klm.), délről Felső-Körtvélyes

<sup>1</sup> Páriz-Pápai-Bod szótára: 612. l.

<sup>2</sup> Akk. IV. évf. 354. l.

<sup>3</sup> Itt említem meg, hogy Egyud (Egyed) a Dusa fia, mint vitéz katona szerepelt IV. László király alatt; 1273-ban kitüntette magát Győr ostrománál és a király szolgáinak, vagyis a köznemeseknek rendjébe iktattatott. (Uj Magyar Múzeum. II. évf. 1852. X. füz. 626. l.) — Homonnán laktak a pálosrendű szerzetesek is, kiknek védőszentjük volt Egyed (Aegidius, görögösen írva: Aigidios)

<sup>4</sup> Kula István körjegyző közlése.

<sup>5</sup> Haraszthy Miklós t. munkatársam közlése.

visszatéríteni. A békéltető sir testének, az ég irgalmassága lelkének adjon örök nyugodalmat!

**Villamos világitás mizériái.** Ismét több panaszt hallottunk kereskedőktől és közhivataloktól, hogy dacára a rövid napoknak, villanyvilágitást csak délután 1/2 5 órákor lehet kapni. Kérjük a részvénytársulat igazgatóságát, segítsen ezen a túrheterlen állapoton. Tudomásunk szerint egyes kereskedők, sőt a gyógyászatok is, pincehelyiségekbe is bevezették a villanyt. hogy a gyertyavilágitásból támadható robbanásoknak elejét vegyék és most ezeknek a bevezetéseknek semmi hasznát nem veszik mert, az áram úgy szólván estig szünetel. Reméljük hogy ennek az újabb felajdulásnak meg lesz a kívánt eredménye!

**Te, jed az ó-hit!** Sztropkó környékéről írja levelezőnk: A sztropkai járás közelében fekvő, de már Sárosvármegyéhez tartozó Beherő községben az Amerikából visszakerült rutének erősen küzdenek a görög nemegyesült vallás behozatala mellett. Sőt, a mint egy megbízható egyéntől hallottam, templom építésre 40.000 koronát várnak Amerikából, még pedig az ottan működő orosz propagandától, mely, a mint kétségtelen jelek tanúsítják, működéskörébe vonta már a mi felvidékünket is. A pénz, hogy a politikai hatóságok eszén tüljárjon, az orosz propaganda nem közvetlenül, hanem közvetve küldi s azt a látszatot adja a dolognak, mintha az a pénzküldemény egyes hívektől jönne Amerikából. Sárosvármegyében, Zemplén határszélén, e napokban volt Beherő községben a vegyes politikai és egyházi részről összeállított bizottsági vizsgálat, a midőn az ó-hitnek Amerikában hazatért három buzgó apostola kihallgatásuk alkalmával és ultraliberális törvényeink alapján valósággal nevetségessé iparkodott tenni a vegyes bizottság kiszállását. Ugyanis midőn az elnök meggyőzni iparkodott őket és magyarázta nekik, hogy ti nem vagytok muszkák, miért akarjátok tehát szent vallástokat elhagyni, rövidesen ezt felelték: „Budán is laknak ó-hitű görög nemegyesültek, püspökük is van ott, hát ők muszkák?“ (Persze hogy az ilyen okoskodás csak fufang az atyafiaktól — szerk.) A mi pedig a vallást illeti — mondták — Magyarországon szabad bármilyik vallást követni. Szóval az ípszéket Amerikában oly alaposan beoktatták már, hogy a papokkal az evangélium legfontosabb tanai fölött is konok vitakozásba boesátkoznak. Nem túlok, ha azt mondom, hogy itt, a mi felvidékünkön, a visszszamagyarosodásnak legveszedelmesebb ellenségeül kezd bemutatkozni Amerika. Azért: „videant consules!“ r. l.

**Tüzevész.** Csütörtökön, okt. hó 31-én, délután nagy tűz pusztított N.-Bári községben. Tizenöt lakbár és melléképületek estek áldozatul. Dacára, hogy az oltásnál a szomszédos Borsi és Kis-Bári lakosai is fecskendőkkel vettek részt, a tüzet alig lehetett lokalizálni. A tűz keletkezésének oka ismeretlen, csak az bizonyos, hogy a tűz a Csizmadia Istvánné házában ütött ki. Sok takarmány és életnemű is odaégett, a miért sok szegény család inségbe jutott. — A hatóság a kárvallottak segítségben való részesítése iránt intézkedett.

(2.5 klm.), nyugatról: Maskócz (4.7 klm.) helységek.

Lakosainak lélekszáma az 1901. évi népszámláláskor 339 volt, tehát tíz év folyamán szaporodott 53-al. — A görög katolikusok papja Zubnán lakik, a r. katolikusoké Felső-Körtvélyesen, az izraelitáké Homonnán.

Van gk. hitfelekezeti iskolája egy tanítóval, 46 mindennapi és 26 ismétlő iskolába járó kötelezett gyermekkel.

Történeti esemény nem fűződik ugyan nevéhez, de így is nagyra lehet vele, mert az ország helységnevtárában ő az egyetlen egy Agyidőcz. Ha, mint remélhető is, arra szánja el magát, hogy nevét megmagyarosítja, bizvást lehet: Egyedszállás.

Törvényszéke: Sátoralja-Ujhelyben, járásbirósága, telekkönyve és kir. adóhivatala Homonnán. Utolsó postája: Udva, táviróállomása: Homonna. A járás székhelyétől 15.2 klm.-nyire, Sátoralja-Ujhelytől 92 klm.-nyire fekszik.

Földesura volt a múlt század elején Csáky gróf, jelenben, Csáky-jogutódlás során, Andrassy Géza gróf.

Agyidőcz lakosságának főfoglalkozása a földmivelés. A nők télen át kenderfonással, vászonszövésessel vannak elfoglalva, mert ők maguk gondoskodnak a család e nemű szükségleteinek fedezéséről.

A nép józanságára mutat, hogy csak egy koresmája van.<sup>6</sup>

<sup>6</sup> Kula István körjegyző közlése.

— **Hogy kél a bor?** Nem is bor még, csak must. Gálszécsről írja tudósítónk, hogy az idén szűrt mustnak ott olyan ára van, a minőt már régen nem fizettek. Legutóbb a gálszécsi termései idei új bor hordónként, beleértve a hordó árát is, 70 azaz hetven koronájával kelt.

— **A kilencedik osztályosorsjáték.** Sohasse volt szerencsére olyan nagyon szükségünk mint most. Nagyon időszerű tehát a m. kir. osztályosorsjáték kilencedik sorsjátékának beköszönte. Már nem új intézmény hazánkban az osztályosorsjáték, hiszen nyolc sorsjátéka megkedveltette közönségünkkel, és meggyökerezett a beléje vetett bizalmat. Kifogástalan működése, kezelésének abszolút korrektsége, szerencse esélyeinek rendkívül kedvező volta, nyereségeinek sokasága és nagysága, a sorsjegyek vásárlását mindenki számára könnyítő osztályrendszer a magy. kir. osztályosorsjátékot népszerűvé, sőt egyenesen közszükséggé tették. A most kezdődő IX. osztályosorsjáték első osztályára szóló sorsjegyek már kaphatók. Ennek az osztálynak húzását az idén november 21. és 22-én tartják meg.

— **A törzsszertal.** Budapest egyik ösmert törzsszertalánál estéről-estére a legkedélyesebb módon csipkedik egymást a társaság tagjai. Floridor a sokat csudált hősszerelmes, a nők kedvence, utóbbi időben feltűnően lehangolt. „Floridor szerelmes!” suttogják a bankárleányok. „Az igazgató nem ad már előleget!” jegyzi meg egy asztaltársa. Így megy a heccelődés napról-napra. Floridor komor arcán sötét gondolatok mély barázdát szántanak. Senki sem tudja megfejteni Floridor rossz kedvének okát. Egyik barátja véletlenül látta, hogy egy délelőtt komoly ábrázattal hagyta el egy ismert bankház üzlethelyiségét. Ahá! Tehát tőzsdén játszik? Avagy sorsjegyeket vásárolt? . . . Ettől a naptól fogva nem volt nyugta és csak annyit mond a csipkedésekre: „Szerencsecsillagom elhagyott!” Egy este azután a premiéren oly tüzzeljárta el szerepét, hogy hasonló hatást még nem ért el művészetével. Barátai ünnepelték. Bankettet rendeztek tiszteletére. Folyt a pezsgő és a beszédek árja. A kedélyek hulláma magasra esapott, midőn Floridor egyik barátja a következő beszéddel üdvözölte a művészt: „Nos kedves barátunk, most már mindig jó kedvű lehetsz és nyugodtan alhatsz, mert Törökknél megütötte a főnyereményt!” És csakugyan a háttérben Török A. és Társa bankháza (Budapest, V., Váci-körút 4.) két küldöttet jelent meg, kiket a művész hálából a lakomára meghívott. Most már a szerencsés bankházat is lelkes szavakban ünnepelte a jókedvű társaság. A szerencsés Török bankház mai színes hirdetése jellemzetes rajzokban mutatja be a művész arcképeit.

## Színház.

Az elmúlt hét után némi megnyugvással tapasztaljuk, hogy szintársulatunk kezd erősödni; a kar megszaporodott, az ujonnan szerződött naiva is bemutatkozott. Berényi Vanda személynében, a kisegítő énekesnő, Barcs Aranka is fellépett két alkalommal, azonban ugy a színügyi bizottság, valamint az új igazgató is belátta, hogy Barcs Aranka szubrettnék egyáltalán nem való és így a nov. 28-án tartott színügyi bizottsági ülésen Mezei színigazgató is jelentette hogy szubrett és koloratur énekesnők szerződése végett több társulatot fog felkeresni s hogy legkésőbb e hó 9-én már az igényeknek teljesen megfelelő társulattal folytatja előadásait. Addig a társulat naponként tart előadást.

Egyébként Mezey Béla színigazgató, mint e sorok írása közben értesülünk, minden lehetőt elkövet s nem riad vissza a legnagyobb anyagi áldozatoktól sem, csak hogy a sátoralja-ujhelyi színügyet teljes erejéből előmozdítsa, felvirágoztassa és a műpártoló közönség teljes elismerését megnyerje. Körntja — melyet a primadonna kérdés megoldására és a társulat újja alakítása érdekében tett — sikerült is neki, a mennyiben Gergely Gizát, a pécsi nemzeti színház szubrett primadonnáját, továbbá Vécsey Ilona drámai és szalonhősnőt, kit már is igen jó hír előz meg; Kováts Miksát, a pozsonyi színház karnagyát és Ujházy Margit magántáncosnót már szerződötté eddig. Most folytat tárgyalásokat a Móránban időző Ledofszky Mariskával, a vidék legkiválóbb koloratur primadonnájával és Polgár Károly jeles bonviván színésszel, ki a pozsonyi színház főrendezője s a közönség kedvence volt — Ily erővel ha kiegészül a már meglévő társulat, közönségünknek sok élvezetes előadással kedveskedhetik.

A hét története ez:

**Szombaton,** okt. 29-én, került színre a *Lili* bájos zenéjű operett fél ház előtt. Itt láttuk fellépni Barcs Arankát *Lili* szerepében s meggyőződünk, hogy habár szép hangja és nagy ének tudása van, egyénisége mégis más szerepkörre utalja, — *Remete* G. (Plinchar) szerepében ügyesen játszott. — *Gulyás* M. ki (Hypothes) márkit játszott, nehezen tudta magát szerep-

ben találni, az utolsó felvonásban pedig rikitóan tarka-barka öltözékével visszatetszést szült.

**Vasárnap,** okt. 27-én, *Görög rabszolga* meglehetősen rossz szereposztással. Ezt az operettet láttuk tavaly a Halasy társulatától összehasonlíthatlanul jobb előadásban. — *Barcs* A. Irise nagyon gyenge volt s az Iris szép táncából nem láttunk semmit. — *Várady* Margit (Aspasia) ügyesen játszott és sok tapsot kapott. — *G. Székely* René (Antoniát) énekelte. — *Szelényi* Emilia (Melanópisz) szerepében tulajdonoson komédiázott. — *Gulyás* (Heliodorusza) jó volt, sok tapsot kapott. — *Bay* László (Diomed) kellemesen énekel s jól játszott. — *Tábori* E. (Pomponius) szerepében egészen rossz volt, a mulatságos részleteket ugyszólván ledarálta.

**Hétfőn,** okt. 28-án, *Náni* került előadásra fél helyárral fél ház előtt. Az előadás kifogástalanul jó volt; különösen *Barcs* A. (Náni) szerepében kapott sok tapsot, *Dobó* S. (Kreuzer), *Tábori* E. (Szepl), *Gulyás* (Szilárd P.) igen jók voltak s mulattatták a közönséget mindvégig.

**Kedden,** okt. 29-én, *A bor*, Gárdonyi Gézának ez a kiváló népsziműve, telt házat hozott össze, már a nyáron láttuk ezt a darabot Szendrey társulatától, s még élénken emlékezünk vissza Hunyadi Baracs Imréjére, mely szerepében kiválóan excellált, most *Csiky* László játszotta ugyan-ézt elég rátermettséggel, hatásosan, bár az első felvonásban a lassu átmenetet a józan és berugott ember között nem tartotta be. — *Dobó* S. (Durbint) szerepében különösen kivált. — *Gulyás* (Baracs Matyi) is sikerült ábrázolás volt. — *Patak* Riza (Baracsné) érzéssel játszott, *Csiszérné* (Eszter) ügyesen adta a kikapós menyecskét, *Tábori* E. (Göre) jól alakított. — Ez estén mutatkozott be *Berényi* Vanda naiva egy jelentéktelen szerepben, egyelőre csak annyit mondunk róla hogy kedves és kecses alak. Egyébként az előadás kifogástalanul jó volt.

**Szerdán,** okt. 30. a *Nagymama*, Csiky 3 felvonásos vígjátéka került színre, ugyszólván üres ház előtt, pedig az előadás telt házat érdemelt volna, annyiraösszevágó és jó volt. *Pozsonyi* Júlia (Szerémi grófné) szerepében, megkapóan és élethűen adta az arisztokratikus hölgyet, majd az érzékeny nagymamát. — *Berényi* Vanda Mártája szintén kedves alakítás volt ügyes játékban. Az ifju művésznök mai szereplése szép jövőre jogosít. — *Csiszérné* (Timár Karolin) szerepében kissé arisztokratikusan mozgott. — *Patak* Riza (Piroska) igen szép volt, szemével azonban egy kissé affektált. — *Szelényi* A. (Seraphine) szerepében igen mulatságos volt, sok tapsot kapott. — *Dobó* S. (Tódorka tanár); *Remete* G. (Kálmán), *Tábori* E. (Kosztá lelkész), *Gulyás* M. (Ernő), *Csiky* (Örkényi zredes) szerepekben nem kis mértékben járultak hozzá az est szép sikeréhez.

**Csütörtökön,** okt. 31-én, *Tartalékos férj*-et Guthy és Rákosi bohózatát mutatták be, fél ház előtt. — A darabról magáról sokat nem irhatunk, csupa összevisszaságból és lehetetlenségekből áll az egész, itt-ott mulattató jelenetekkel. *Szelényi* E. (Bukovics neje) sok természetességgel játszotta a féltékeny házastársat, s a házastárs anyóst. — *Patak* Riza (Timár neje) szépen és kedvesen játszott. — *Csiszérné* (Dorotya) szerepében jól mutatta be a kicsapongó asszonyt. — A férfi szereplők közül *Csiky* L. (Csillám Olivér), *Radó* S. (Bukovics M); *Remete* G. (Timár Zoltán); *Tábori* E. (Hólyag Tóni); *Nagy* Miklós (Popovka) igyekeztek a darabot élvezhetővé tenni.

**Pénteken,** nov. 1-én, zónaelőadásul: *A molnár és gyermeke* c. alkalmi szimű hozott zsufolt házat össze. A díszletek ugyan gyarlók voltak, de a szereplők mindannyian megállták helyeiket. — *Radó* Sándor (Reinhol) szerepében jó alakítással mutatta be a zsurgit és rosszlelkű apát, *Patak* Riza (Mária), *Csiky* L. (Konrád); *Gulyás* (John) egészen megfelelőek voltak.

**Szombaton,** nov. 2-án, a *Baránykák* c. operett került előadásra. Erről és a többről jövő számunkban. **É.**

## Irodalom.

Az „**Adalékok Zemplénnémeté**” c. havi folyóiratunknak 1901. évi, gyűjteménye a VII. évfolyamnak novemberi füzeté a következő tartalommal jelent meg: 1. Zemplénnémeté történeti földrajza (XXXVIII.) *Agyagos. Agyidőcz.* Irta: *Dongó* Gy. Géza. — 2. Zemplénnémeté politikai és helyrajzi ösmertetése. (69. folyt.) Latinból: *Matolai* Etele. — 3. Történeti jegyzetek Zemplénnémetéről. (69. folyt.) Latinból: *Dongó* Gy. Géza. — 4. Ujabb adatok Sennyey Pongrácz br. élettörténetéhez. (VI.) Irta: *Lojda* József. — 5. Babotsay Izsák naplója. (22. folyt.) Közli: *Hubay* Kálmán. — 6. Szirmay András naplója. (63. folyt.) Közli: *Karsa* Ferenc. — 7. Egy adat az 1817-iki inség történetéhez. Közli: *Eötvös* Lajos. — 8. Egy adat az 1825. évi nagy szárazság történetéhez. Közli: *Kerekes* György. — 9. **Levelesláda.**

Boeckay-írományok. (X.) Közli: *Dongó* Gy. Géza. — 10. A Rákóczi-levelek jegyzőkönyvéből. (I) Közli: *Karsa* Ferenc. — 11. A Rákóczi-féle adománylevelekből. (XVI—XVII.) Közli: *Dongó* Gy. Géza. — 12. **Irodalom.** A „Nagy Képes Világtörténet” 134—139. füzetének ösmertetése. — 13. **Tárca.** A Restauráció. (Fáy Andrásnak eddig ösmertlen verse.) — 14. A szerkesztő póstája. — 15. A kiadó póstája. — A havonként 2 iven megjelenő „Adalékok” előfizetése egész évre (12 füzetre) csak 4 kor. 80 fillér. — *Melegen ajánljuk mindenkinek, a kit vármegyénk viszontagságos története érdekel; főképp pedig ajánljuk a vármegyebeli községek figyelmébe, már csak azért is, mert ebben az évfolyamunkban is folytatódik a községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertetése.* — Az előző évfolyamokhoz díszes könyvtáblákkal még szolgálhatunk. — Ára 1 kor. 80 fillér, postai küldéssel: 1 kor. 90 fillér.

**Gyűjtemény a magyarországi református egyház megújítandó énekeskönyvéhez.** Kiadja *Fejes István*, az egyetemes énekesügyi bizottság elnöke. Sárospatak. Nyomatta Steinfeld Jenő, az ev. ref. főiskola betüivel. 1901. — Ily cím alatt hagyta el a sajtót és adatott át a közbírálatnak az a heves munkálat, melynek teljesítéséhez az ev. ref. egyházkerületek még az 1875. évben adtak mandátumot az egyetemes énekesügyi bizottságnak. Tehát nem kevesebb mint 26 év lelkiismeretes, buzgó munkájának eredménye, gyűjteménye ez a „Gyűjtemény.” Tartalma: 1. A program szerint átdolgozott Zsoltárok. 2. Programon kívül átdolgozott Zsoltárok. 3. A magyarországi énekeskönyvből átdolgozott Dicséretetek. 4. Az erdélyi énekeskönyvből átdolgozott Dicséretetek. 5. Új énekek. 6. A Zsoltárok és Dicséretetek ritmizált dallamainak kóta-képletei. — Mindez 300 nyomtatott oldal. A „Gyűjtemény” az énekesügyi bizottsághoz beküldött énekesanyag gondosan megrostált maradványa és arravaló, hogy ebből a megbecsülendő anyagból létre jöjjön az *Új Énekeskönyv.* Mert itt az ideje, hogy, most már hosszabb halogatás nélkül, az énekesügyi bizottság munkálatainak befejeztével testet öltson a régi jámbor vágyódás és legyen a magyarországi református egyházaknak is nemcsak egységes, de modern nyelvzetű és szellemű énekeskönyvük. Az énekeszerzők és dallamkomponálók neveit csak a nyilvános bírálat megtörténte után fogja a nagyérdemű énekesügyi bizottság elnöke nyilvánosságra hozni. A „Gyűjtemény” árát és megszerzésének módját a kötetben nem találjuk feljegyezve.

**A vérnász.** Hiába állapodott meg a protestantizmus hódítása, a vallásos türelmetlenség üszke, ha közbe el-elesendesült is, újra fel-fellobogott, mihelyt a politika átsuhant az országon. Hiába sorozzák az Ujkorhoz az ellenreformáció korát, mégis csak Középkor ez az idő intézményeiben, szokásaiban, s mindennek fölött erkölésében. Karddal oldalukon jártak e korszak férfiai, méregüveggel a hölgyek, s a trónon és a trón körül azok az alakok ültek, a kiknek neve Medici Katalin, Henrik navarrai herceg, Guise Henrik. A vallásos szenvedély átnyult a politikai tere, a politikai indulat felgyújtogatta a vallásos érzést, a fegyveres ármány benyomult a templomba, a mise és a nász ünnepi jelenetei közzé. És a vérnász után következett az irtózatoss Szent-Bertalan-éj Páris utcáit és királyi palotája udvarait, tereit a hugenották vére festette pirosra. — Ennek a esodálatos, színeire festői, erkölésében középkori, nyers és vad kornak a mozgalmás történetét találja a Nagy Képes Világtörténet 140. füzetében.

**A „Borászati Lapok Zsebnaptára”** az 1902. évre, szerkesztette *Drucker* Jenő dr. épp most hagyta el a sajtót. A „Borászati Lapok Zsebnaptára”-nak ez a harmadik (1902. évre szóló) évfolyama, jelentékenyen bővített és javított tartalommal jelent meg. Az a kedvező fogadtatás, melyben hazánk szülőtermelő közönsége az előző kiadásokat fogadta, ösztönzésül szolgált a naptár szerkesztőjének arra, hogy az új évfolyamban a gazdák igényeinek még inkább megfeleljen. A könyv célját, hogy nélkülözhetetlen segédkönyve legyen a művelt magyar szülőtermelő közönségnek, tökéletesen eléri, mert nemcsak, hogy tartalma sokkal bővebb, mint más külföldi szőlészeti zsebnaptáraké; hanem a hazai viszonyok szigorú szemmel tartásával állította egybe a szerkesztő. A szőlőművelésre és borkészítésre való összes tudnivalók kivonatos ismertetése mellett, közli mindazokat a törvényeket és rendeleteket, szervezeteket, intézményeket és kedvezményeket stb., melyek a szülőtermelők érdekeinek védelmére és előmozdítására szolgálnak. A díszes kötésű, irónnal és noteszszel ellátott zsebnaptár ára bérmentes küldéssel 3 K. 20 f. Kapható a „Borászati Lapok” kiadóhivatalában (Budapest, IX., Üllői-ut 25.)

Kis Lap. Több mint negyed évszázad óta gyönyörködteti a „Kis Lap” című képes gyermekújság Magyarország apró olvasó közönségét, hétről-hétre mint a legszivesebben látott vendég. A „Kis Lap” gyönyörű tartalmát

**Folytatás a II. mellékletben.**

hoz képest díszes kiállításban jelenik meg, mindazonáltal ára 1/2, évenként csak 2 korona. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal: Budapest, Kerepesi-ut 54.

**Házartás.** Kürthy Emilné szerkesztésében és az Athenaeum r. t. kiadásában havonként 3-szor megjelenő „Házartás” a magyar gazdaságoknak egyetlen magyar lapja, mely a háztartás minden ágában utbaigazítást ad, helyi-vel-közvetlen képekkel magyarázva. A „Házartás” bő szépirodalmi részét irodalmunk legkiválóbb művelői szerkesztik. A „Házartás” gyönyörű színes borítékban jelenik meg és előfizetése egyegyedévre 4 korona. Mutatványszámot küld ingyen a kiadóhivatal: Budapest, Kerepesi-ut 54.

**Magyar Bazar.** Ezt a legrégibb, legjobb divatlapot nagylányai Lónyay Sándorné és S. Hentaller Elma szerkesztik és az Athenaeum r. t. adja ki. A „Magyar Bazar” az egyetlen magyar divatlap, mely havonként négyszer jelenik meg, mindig bő divatrészessel, gyönyörű színes divatképekkel és illusztrált szépirodalmi melléklettel. A „Magyar Bazar” előfizetése egyegyedévre 4 korona. Mutatványszámot küld ingyen a kiadóhivatal: Budapest, Kerepesi-ut 54.

A „Magyar Nemzet”, melynek főszerkesztője Jókai Mór és Bekesics Gusztáv, felelős szerkesztője Adorján Sándor, azt a kiszámíthatatlan előnyt nyújtja olvasóinak, hogy 12 órával előzi meg az összes fővárosi napilapokat. A „Magyar Nemzet”-et már az esti vonatok röpitik szét Kárpáttól Adriáig. S dacára ennek, a „Magyar Nemzet” a legolcsóbb napilap nemcsak nálunk, hanem az egész kontinensen. Husz, huszonnégy oldalon jelenik meg rendszeresen és előfizetése egy óra mégis csak 2 korona. Mutatványszám 6 napig ingyen. Cím: „Magyar Nemzet” kiadóhivatala, Budapest, Kerepesi ut 54. sz.

## A közönség köréből.

### Nyugtató.

Tek. feöldi Doby Antal ur Homonnáról f. hó 1-én, halottak emlékezte alkalmából, 10 azaz: tíz koronát küldött, áldott lelkü elhalt neje kegyeletes emlékeül, a sátoralja-ujhelyi szegény árvaház részére kezemhez a „Zemplén” t. szerkesztősége útján. A küldött kegyeletes összeg átvételét köszönettel nyugtatom.\*

Sátoralja-Ujhely, 1901. november hó 1-én.

azaz: 10 K.

Vass József,  
a s. a. -ujhelyi árvaház  
pénztárosa.

# TANÜGY.

## A Zemplén-vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata

— Rovatvezető: Molnár Gyula. —

Kéziratok rovatvezetőhöz Sátoralja-Ujhelybe küldendők.

A Zemplénvármegyei Tanítóegyesület elnökétől.

102. sz./901.

### Meghívó.

A „Zemplénvármegyei Tanítóegyesület” f. év november hó 7-én, d. e. 10<sup>1/2</sup> órakor, Nagy-Mihályon, az áll. kiseddóvó termében, közgyűlést tart, melyre T. címet ezennel tisztelettel meghívjuk.

### Tárgyak.

1. A közgyűlés megnyitása.
  2. Elnöki jelentés.
  3. Jelentés a pénztár állásáról.
  4. Folyó ügyek.
  5. A „Zemplénmegyei tanítók Háza,” kiküldött bizottság jelentésével kapcsolatban.
  6. „Arvay-émlék.”
  7. Az Alapszabály 2., 3., 4., 6., 7., 8., 10., 11., 12., 14., 15., 17., 19., 21., 28., 31., 32., 33., 37., 39., 41., 42., 44., 53. §-ainak és a XII. megváltoztatása.
  8. Az új gondnoksági utasítás Ismerteti: György Mózes.
  9. A nyugdíjtörvényről. Felolvasás, tartja: Mihályfi József.
  10. Alsó kör javaslata a „Bodrogközi kör” megalakítása tárgyában; egyéb indítványok.
  11. Nagymihály nevezetességeinek (iskolák, sörgyár) megtekintése.
- Gyűlés után közebéd; egy teríték ára 2 korona; kik a közebéden részt venni óhajtanak: sziveskedjenek legkésőbb november 5-ig László E. Flóris kartársunkhoz (Nagymihály) fordulni. Sárospatak, 1901. október 28-án.

Kütse István,  
tan. egy. főjegyző.

Hodossy Béla,  
tan. egy. elnök.

### Főesperes a községi iskolában.

A népnevelésért lelkesen érdeklődő Zemplénvármegye főesperese, nagyságos és főtiszteltendő Puza Sándor ur okt. hó 23-án tett körutja alkalmával a bodrog-zsadányi községi iskolát is meglátogatta. A százon felül jelen volt növendékek, Kárpáti Kohut Péter tanítójukkal egyetemben, lelkesen üdvözölték a váratlanul megjelent derék főpapot, megköszönve magas látogatását és az iskola iránt tanúsított érdeklődését.

\* Vajha mennél többen és minél előbb követnék ezt a szép példát! Szerk.

A prépost főesperes mintegy két óráig időzött a tanteremben, szemlélve az iskola rendszeres felszerelését, tisztaságát, a kifogástalan fegyelmet, megvizsgálva a négy felekezetből álló növendékek előhaladását, buzdítván őket: a király, haza, egyház iránti szeretetre, a szülők és tanítók iránti tiszteletre és a felekezetek közötti békés életre. Midőn a főpap meggyőződött arról is, hogy a tanulók a hittanban is nagy előmenetelt tanúsítanak, elismerését fejezte ki úgy a tanítónak, valamint a növendékeknek, s megígérte, hogy ezen vallásos és hazafias szellemben vezetett községi iskolát más alkalommal is, meg fogja látogatni.

Sok ilyen derék főpapot drága hazánknak!  
r. l.

# CSARNOK.

## Szívek utja.

Csak véletlen, hogy összejöttünk,  
S találgatják az emberek,  
Mi az, mi rajtam néked, s nékem  
Te rajtad másnál kedvesebb?  
Ó balgák . . .  
Ha tudnák ők, hogy te egészen  
Az énemből vagy egy nagy részem.

A sors keze nem mostan játszott  
Nálunk már régen szerepelt,  
Még sejtők csak, ő már szívünkben  
Öntudatlanul remekelt.  
S én boldog,  
Mig tengődtem a hányatásban,  
A szellemed már jönni láttam.

És sziveink találkoznak  
— Így volt megírva — egy napon,  
S az emberek találgatását  
Csak mosolyogva hallgatom . . .  
Szegények!  
Sajnálom őket, hogy nem tudják,  
Mi szabja ki a szívek útját!  
(Ungvár.)

Vidor Maroi.

## Városi és községi ügyek.

\* **Városi közgyűlés.** Sátoralja-Ujhely r. t. város képviselő-testülete a f. évi október hó 29-én Székely Elek polgármester elnöksége alatt közgyűlést tartott, Napirend előtt Hornyay Béla dr. intézett kérdést a polgármesterhez: mi az oka annak, hogy a színházi munkálatok maig sincsenek átvéve? A polgármester válasza szerint az átvétellel az építkezési bizottság régebben megbízott. A polgármester indítványára felhívták a bizottságot, hogy az átvételt most már 15 napon belül végezze el, mert ellenkező esetben a polgármestert bízzák meg, hogy az átvételt szakértők alkalmazásával teljesítse. — A tüzrendészeti szabályrendeletet, minthogy a tüzrendészetet a belügyi kormány közelebb országosan fogja rendezni, a napirendről levették. — A mezőrendészet kezelése ügyében beadott előterjesztést elutasították és kimondta a közgyűlés, hogyha a bizottság megalakul, hozzájárul ahhoz, hogy a mezőrendési ügyek kezelése a közbirtokosságra bízassék. — Kiss Ödön városi tisztii főügyész emlékiratot nyújtott be a képviselő-testülethez a *Bodrog folyó hajózhatóvá tétele ügyében.* Mint-hogy a folyók hajózhatóvá tétele kérdésének megoldásával már az állam foglalkozik, az emlékiratot nyilvántartás végett kiadták a polgármesternek. — A Zsolyomka-kőbánya bérletére új árverést rendeltek el. — Az állami iskola 5%-os adójának a város részére való átadása ügyében kelt miniszteri rendeletet örömdetes tudomásul vették. — Ezután még a közgyűlés néhány másodrendű ügy elintézése után véget ért.

\* **Országos vásár.** Holnap és holnapután Sátoralja-Ujhelyben országos vásárt tartanak.

\* **Rendőri hír.** A rendőrség a múlt héten Sátoralja-Ujhelyben éjjeli razzíát tartott, a mikor nem kevesebb mint tizenegy gyanús személyt fogtak be, kik közül a dologtalan esavargókat illetőségük helyére eltoloncolták.

\* **Himlőjárvány.** A T. H. írja, hogy Mádón a vereshimlő járványszerűen lépett fel, úgy, hogy alig van család, melynek gyermeke ez idén a himlő betegséget kikerülte volna.

\* **Állami anyakönyvi statisztika.** A sátoralja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál 1901. okt. 26-tól 1901. nov. 2-ig a) házasságot kötött: 1 pár; b) kihirdettetett: 4 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 9 esetben; d) elhalálozott: 6 egyén.

## Vármegyei Hivatalos Rész.

5832./I. sz. 1901. A varannói j. főszolgabírájától.

### Pályázati hirdetmény.

Járásom tavarnai körében rendszeresített és lemondás folytán megüresedett, a nagyméltóságú m. kir. belügyminisztérium 59498/IX. szám alatt T. Zemplénvármegye közig. bizottságához intézett rendelete értelmében választás útján betöltendő segédjegyzői anyakönyvvezető helyettesi állásra ezennel pályázatot hirdetek.

A választás folyó évi november hó 16-án délelőtt 9 órakor a körjegyzőségnek székhelyén, Szedliszke községben, a körjegyzői hivatalban fog megtartatni. Pályázati kérvények, melyekhez a pályázó életkorát, iskolai képzettségét, erkölcsi életét és magyar honosságát, valamint eddigi alkalmazását igazoló bizonyítványok esatolandók, november hó 15-ik napjának délutáni 5 órájáig hozzám címezve, hivatalomhoz annál is inkább beadandók, mert az elkésztett beadott kérvények figyelmen kívül fognak hagyatni.

A megválasztandó egyén a kör községei részéről 200 korona, az állami segélyből pedig 500 korona s így összesen 700 korona javadalmazást fog élvezni.

A megválasztandó segédjegyző anyakönyvvezető-helyettesé leendő kinevezése végett a választás után azonnal fel fog a nm. minisztériumhoz terjesztetni.

Kijelentem azonban már most, hogy abban az esetben, ha a kör megosztása folytán a körben még egy új körjegyzőség alakíttatnék s a mostan megválasztandó segédjegyző a rendszeresített új körjegyzőségre meg nem választatnék, a nagymélt. minisztérium fentemlített rendelete szerint a segédjegyző-anyakönyvvezető helyettesi javadalmazásához igénye nem leendő, állása megszűntnek fog tekintetni.

Varannón, 1901. évi október hó 25-én.

Diószeghy, főszolgabíró.

### Körösvények.

I.

2848./I. sz. 1901.

Koles-Hosszumező községében, folyó évi október hó 21-én, mintegy 2 évesnek látszó, fehér színű, fekete foltu tinó bitangásban találtatott és a község bírása által őrizetbe vétett, a hol is igazolt tulajdonosa átveheti.

Varannón, 1901. évi október hó 24-én.

Diószeghy, főszolgabíró.

II.

6269./I. 1901.

Kiesinkó Antal tokaji lakosnak egy angolpointer fajú fehér színű barna foltokkal, egy éves „Lord” nevű kan vizslája hazulról eltűnt.

Felkértem a t. rendőrhatalóságok, községi előjáróságok és m. kir. esendőrőrsök, hogy az elveszett kutyát nyomoztatni és feltalálás esetén alólirottat, esetleg a tulajdonost, levélelleg értesíteni sziveskedjenek.

Tokaj, 1901. évi október hó 30-án.

Füzesséry Ödön, főszolgabíró.

III.

2677./I. sz. 901.

Folyó évi október hó 11-ik napján járásom Pichnye községében 1 fehér szőrű jegynél. küli fél szarvu tehén bitangásban találtatott-Körözését elrendelem.

Szinna, 1901 november 1-én.

Kossuth Elek, főszolgabíró.

## Nyilt-tér. \*)

### Nyilatkozat.

Tudomásomra jutván, hogy a Fried Lajos jogtudor ügyvéd ur és közöttem fenforgott sajnálatos ügyből kifolyólag némely oldalról azzal vádoltatom, hogy antiszemita érzelmeket és elveket táplállok; ezennel kijelentem, hogy az, a ki rólam ebben való leledzésemet híreszteli, vagy tévedésben van, vagy tudva és akarva valótlan-ságot kohol, a mit én ezennel csak azzal igazolok, hogy — ha antiszemita elveket vallanék, azzal üzletemnek ártanék s akkor gyarló üzletembernek vallanám magamat s üzletemben, úgy mint azt teszem, izraelita egyéneket személyzetem közt nem tartanék — s beigazolnám azzal is, hogy ha esetleg katolikus ember érintene tettelegességgel, azt éppen oly energiával érinteném vissza, mint az izraelitát.

Elvem: egy az isten — bárki is a prófétája.

Bock Imre.

\*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget A szerk.



# Vasuti menetrend.

## Indul Ujhelyből:

<b>Budapest felé</b>	
Reggel gyors v. postával	7 óra 28 perc.
Délután személy v.	12 óra 13 perc.
Délután gyors v. postával	4 óra 02 perc.
Este vegyes v. postával	9 óra 10 perc.
<b>Kassa felé</b>	
Reggel személy v.	7 óra 06 perc.
Délután személy v. postával	1 óra 15 perc.
Este személy v. postával	8 óra 32 perc.
<b>Mező-Laborecz felé</b>	
Reggel vegyes v. postával	7 óra 06 perc.
Délután személy v. postával	1 óra 35 perc.
Este személy v.	8 óra 32 perc.
<b>Csap felé.</b>	
Reggel vegyes v. postával	7 óra 39 perc.
Délután gyors v. postával	1 óra 10 perc.
Délután személy v.	5 óra 06 perc.
Este gyors v. postával	8 óra 46 perc.

## Érkezik Ujhelybe:

<b>Budapest felől</b>	
Reggel vegyes v. postával	6 óra 33 perc.
Délután gyors v. postával	12 óra 55 perc.
Délután személy v.	4 óra 39 perc.
Este gyors v. postával	8 óra 14 perc.
<b>Kassa felől</b>	
Reggel személy v. postával	7 óra 13 perc.
Délután személy v.	2 óra 52 perc.
Este vegyes v. postával	8 óra 31 perc.
<b>Mező-Laborecz felől</b>	
Reggel személy v.	7 óra 13 perc.
Délután személy v. postával	3 óra 30 perc.
Este vegyes v. postával	8 óra 31 perc.
<b>Csap felől.</b>	
Reggel gyors v. postával	6 óra 54 perc.
Délután személy v.	11 óra 53 perc.
Délután gyors v. postával	3 óra 41 perc.
Este vegyes v. postával	7 óra 56 perc.

## Heti naptár.

Vasárnap,	Nov. 3. F 23 Malach pk.
Hétfőn,	Nov. 4. Boor. Károly
Kedden,	Nov. 5. Imre here.
Szerdán,	Nov. 6. Lénárd hv.
Csütörtökön,	Nov. 7. Engelbert pk.
Pénteken,	Nov. 8. Gotfrid pk. †
Szombaton,	Nov. 9. Tivadar vt.

## A szerkesztő postája.

Br. Zs — Eperjes. Tessék felkeresni az e félékkel az ott megjelenő lapokat. Különbözik pedig a nekünk küldött vers keletlen is. sületlen is. Nonum prematur!  
R. J. Kérjük, hanem mennél rövidebb teoretikus bevezetéssel.  
K. S. dr. urnak — Ág-Csernyő. Levélben válaszol-tam.  
H. L. urnak — Varannó. Nagyon köszönöm.  
Cz. B. urnak — Nagymihály. Mindnyájatoknak mindnyájunktól legszívesebb üdvözlésünk!  
B. Zs. urnak — Sárospatak. Átadtuk a kiadónak.  
B. K. — A Bereczki. Ki vannak adva bírálatra. A mint beérkeznek, közrebocsátjuk.  
Magda — Pécel. Legszívesebb üdvözlöt Bp.-ről (Rottenbiller-u.)

Felelős szerkesztő:

**Dongó Gyárfás Géza.**

Kiadó-tulajdonos: **Éhler Gyula.**

## Hirdetések.

Tk. 3743/1901. szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmezi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtható B. Szerdahely község végrehajtást szenvedő elleni 4807 korona 42 fillér tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék (a kir.-helmezi kir. járásbíró-ság) területén lévő Bodrog-Szerdahelyen fekvő a bodrog-szerdahelyi 76. sz. tjkvben I. 2-4. sor 239. és 897. hr. sz. irt ingatlanokra, melyek Bodrog-Szerdahely község nevében állanak az árverést 1616 koronában ezennel megállapított kiküldési árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1901. évi november hó 19-ik napján délelőtt 10 órakor Bodrog-Szerdahely község bíróságának házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alól is eladtni fog.  
Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10<sup>0</sup>/<sub>100</sub>-át vagyis 161 kor. 60 fillért készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.  
Kelt Kir.-Helmezen, a kir. bíróság mint telekkönyvi hatóságánál 1901. évi augusztus hó 26-án.

**Bodnár, kir. jbró.**



1477/1901. szám.

## Árlejtési hirdetmény.

A nagytekintetű m. kir. dohányjövédéki központi igazgatóságnak 1901. évi augusztus hó 31-én kelt 13726/II. b. számú magas rendelete folytán a Dohányjövédéki javak a helyi m. kir. Dohánygyári telepről az itteni vasuti állomáshoz és az itteni vasuti állomástól a dohángyári telepre az 1902. évi január hó 1-től 1904. évi december hó végéig történendő fuvarozásának elvállalása ügyében az alulírott igazgatóság ezennel versenytárgyalást hirdet.  
A mult évi forgalom 8600 mmt. tett ki.  
Felhívtnak tehát mindazok, kik ezen versenyben részt venni óhajtanak, hogy ebbeli ajánlatukat, — melyben a 100 kgr. után számítható egységár számokkal és betűkkel is kiírandó és továbbá az is megemlítendő, hogy a részletes szerződési feltételeket ismerik és azoknak magukat alávetik — az érdemösszeg után számítható 10 (tiz) százaléknyi bánatpénznek valamely állami pénztárnál (itteni m. kir. adóhivatalnál) történt befizetését igazoló letéti nyugtával együtt borítékban lepecsételtelen folyó évi november hó 26-ik napjának délelőtt 10 órájáig az alulírott igazgatóságnál nyájtsák be.

A beérkezett ajánlatok elfogadása iránt a nagytekintetű m. kir. dohányjövédéki központi igazgatóság határoz.  
Oly ajánlatok, melyek vagy nem az alulírott igazgatóságnál benyújtatnak vagy pedig elkésve beérkeznek, figyelembe vétetni nem fognak.  
A szerződési feltételek mindennap a hivatalos órák alatt az alulírott igazgatóságnál betekintheők.  
M. kir. Dohánygyári igazgatóság.  
Sátoralja-Ujhely, 1901. október hó 19-én.

**Neuwirth s. k.**  
m. kir. dohángyári igazgató.

## Eladó takarmány.

Sátoralja-Ujhely mellett fekvő Czeke községben cirka 140—150 métermázsza **kitünő minőségű** lóhere-takarmány kerül eladásra.

Ára métermázsánként **loco 3 frt 50 kr.** — Bővebb felvilágosítás a kiadóhivatalban nyerhető.

## Könyvkötő tanulóul

egy jó házból való fiu felvétetik **Özv. Glück Jakabné**nál.

Tk. 3880/1901. sz.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmezi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy k. Katrincák Mária s társai végrehajtható Katrincák Kóndor János végrehajtást szenvedő elleni 240 korona tőkekövetelés és jár. csatlakozott Kertész Mihálynak 204 kor. 24 fill. s jár. a kir. kincstárnak 254 kor. 19 fill. és Katrincák Mária, Radvánszky Stefan Jánosnének 220 kor. s jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a kir.-helmezi kir. járásbíró-ság) területén lévő Dobrán fekvő a dobrai 27. sz. tjkvben A. I. 1. sor 36. hrsz. és 6 sor 329. hrsz. ingatlanból s az ehhez tartozó legelő illetégségből B. 2 és 8. sorsz. a. Katrincák János nevében álló 3/4-ed jutalékra 612 koronában és a dobrai 103. sz. tjkvben (138. 139), 194, 258, 395, 292. hrsz. a. irt ingatlanból B. 2. sorsz. a. Katrincák János nevében álló 3/4-ed jutalékra 2223 koronában ezennel megállapított kiküldési árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1901. évi november hó 14-ik napján délelőtt 10 órakor Dobra község bíróságának házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alól is eladtni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10<sup>0</sup>/<sub>100</sub>-át, vagyis 61 koronára 20 fillért, illetve 222 koronára 30 fillért készpénzben vagy az 1881. évi LX-ik törvényzcikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.  
Kelt Kir.-Helmezen, a kir. járásbíró-ság mint telekkönyvi hatóságánál 1901. évi augusztus hó 29-én.

**Bodnár kir. járásbíró.**

864/I. 1901. sz.

## Árverési hirdetmény.

Sajó-Kesznyéten község előljárósága közhírré teszi, hogy a község határában f. évi szeptember hó 29-én bitangásban talált egy drb. világos pej, herölt, bal combján N. P. bélyegű ló, — mennyiben annak átvételére igazolt tulajdonosa a szerencsi járás tekintetes főszolgabírája által a Zemplénlap f. évi október hó 13-án megjelent 41. számában 3206/I. 1901. sz. alatt közzétett felhívásra mai napig sem jelenkezett, — mint gazdátlan az 1894. évi XII. t. cz. végrehajtása tárgyában kiadott 48.000 számú földmivelségi miniszteri rendelet 107. §-a alapján Sajó-Kesznyéten község házában 1901. évi november hó 16-án d. e. 10 órakor megartandó nyilvános árverésen el fog adtni.

Kelt Sajó-Kesznyéten, 1901. okt. 25-én.  
**Szoboszlaj Lajos, Fegyverneky Lajos,**  
jegyző. bíró.

**Az elismert legjobb és legkitünőbb**

### Aczélekék 1, 2, 3 és 4 baráz dásuak

Rét, moha, tagozott és diagonal **Boronák**  
Gyürös és sima aczél lemez, földi hengerek, Agricola vetőgépek,

### Arató-gépek

fűnek, herének,  
Szénagyójtók és arató gereblyék, Szénafordítók,  
Szabad-aszaló készülék gyümölcs és fozeléknek,  
Bor és gyümölcs satók,  
Gyümölcs és szőlőzuzók és bogymorzsolók,  
Önműködő szabadalmazott szőlő fecskendő „SYPHONIA”,  
Tormács és vértetű pusztításra  
Szállítható takarék tűzhelyek,  
legújabb szerkezetben készítenek és szállítanak

### MAYFARTH PH. és Társa

cs. és hir. kiz. szab. gazdasági gépgyárak, vasöntödék és vashámorművek.  
Alap. 1872. BÉCS, II/I. Taborstrasse 71. 750 munkás.  
Kitüntette több mint 400 arany, ezüst és bronz éremmel, az összes nagyobb kiállításokon.  
Részletes árjegyzék és számos elismerő levél ingyen. Képviselek és viszont elárusítók kerestetnek.

**Cséplőgépek**  
szabad. uj **Kendgyürüvel** ellátott **görgös csap-ágyakkal, kézi-, jargány- és gőzhajtásra,**



**Járgányok**  
1-6 vonóállat befogására,  
Legújabb gabona-tisztító-roták,  
**Trieurek és kukorica morzsolók**  
Szecska vágók, daralók répavágók  
**Széna és szalmaresek** nvugvók és szállíthatók,  
-valamint minden más fajta gazdasági gépeket készítenek és szállítanak



# Rendkívüli szerencse

# BIHARI EDE

főáruházában, ahol eddig több mint

**ÖT MILLIO**

koronát fizettek ki, közötté

**600,000** kor. a **69686.** számra

**600,000** kor. a **28718.** számra

Nem kell gazdagnak lenni, hogy **de általa meggazdagodhatunk!**  
egy sorsjegyet vsároljunk

## SZERENCSE-NAPTÁR.

Január	Február	Március	Április	Május	Junius	Julius	Auguszt.	Szeptemb.	Október	Novemb.	Decemh.
1 87250	1 48387	1 28711	1 73744	1 57927	1 53445	1 28730	1 57988	1 29017	1 15429	1 09090	1 22951
2 09090	2 79082	2 25817	2 82430	2 84226	2 05635	2 73512	2 45796	2 14211	2 82870	2 29885	2 45780
3 28701	3 09027	3 28774	3 08450	3 31332	3 23677	3 29547	3 69096	3 45793	3 95658	3 60511	3 23780
4 28701	4 78723	4 45749	4 57989	4 87207	4 82434	4 57884	4 61454	4 69588	4 43211	4 43226	4 18450
5 09090	5 89055	5 43029	5 08448	5 18427	5 14110	5 61473	5 31308	5 05690	5 73741	5 53418	5 18450
6 09090	6 57510	6 28767	6 08447	6 43023	6 23677	6 08613	6 05625	6 31320	6 18438	6 57900	6 76501
7 09090	7 78057	7 28659	7 68424	7 45710	7 31308	7 82833	7 15096	7 45769	7 24230	7 57856	7 89629
8 09090	8 28736	8 48444	8 57964	8 28781	8 78051	8 05670	8 32807	8 43207	8 57837	8 43211	8 57837
9 09090	9 28736	9 28658	9 28523	9 78098	9 62701	9 28707	9 78709	9 14241	9 73509	9 43211	9 57837
10 09090	10 15411	10 09023	10 84207	10 28615	10 53400	10 57988	10 28695	10 78022	10 73649	10 29055	10 69675
11 09090	11 82414	11 45702	11 57850	11 69606	11 28742	11 84222	11 82863	11 82816	11 28716	11 45745	11 78015
12 09090	12 78057	12 45723	12 84298	12 09026	12 57908	12 14296	12 48408	12 78007	12 18441	12 43245	12 28640
13 09090	13 48350	13 28756	13 50046	13 98448	13 28717	13 78087	13 95671	13 73507	13 25832	13 69667	13 45773
14 09090	14 09040	14 57951	14 43027	14 28695	14 28673	14 15092	14 23490	14 82808	14 14171	14 09066	14 78009
15 09090	15 09090	15 28733	15 82440	15 45748	15 45800	15 14185	15 82854	15 23990	15 09035	15 28621	15 14231
16 09090	16 14128	16 09061	16 78546	16 57900	16 84235	16 14170	16 09095	16 61484	16 14133	16 73648	16 69682
17 09090	17 57929	17 18406	17 82471	17 23783	17 87207	17 95602	17 28611	17 82401	17 45713	17 82480	17 18449
18 09090	18 57979	18 57904	18 28504	18 82891	18 43025	18 78542	18 23628	18 14298	18 23680	18 53444	18 23749
19 09090	19 18449	19 57917	19 45774	19 45722	19 23682	19 14144	19 95614	19 82484	19 57880	19 95666	19 95646
20 09090	20 18449	20 82496	20 23696	20 81918	20 78728	20 73510	20 23611	20 57914	20 73682	20 98438	20 53412
21 09090	21 14279	21 09082	21 09033	21 45796	21 78070	21 09070	21 73747	21 73711	21 09046	21 09067	21 28724
22 09090	22 78647	22 62749	22 43423	22 28623	22 09050	22 28700	22 14292	22 23715	22 09054	22 09054	22 09068
23 09090	23 09024	23 09005	23 82352	23 43421	23 57976	23 14249	23 82328	23 23715	23 09054	23 73740	23 09067
24 09090	24 61475	24 14101	24 78044	24 09066	24 78080	24 18421	24 23652	24 14215	24 23650	24 73740	24 09067
25 09090	25 09008	25 43010	25 43212	25 23674	25 09010	25 23678	25 09055	25 09058	25 78059	25 82891	25 43442
26 09090	26 09044	26 43045	26 57982	26 81310	26 82942	26 14192	26 98415	26 34224	26 82412	26 80509	26 23681
27 09090	27 28702	27 09046	27 78115	27 43418	27 09042	27 80636	27 61461	27 23642	27 73619	27 53420	27 09016
28 09090	28 09090	28 18408	28 84206	28 57990	28 09053	28 82822	28 82460	28 78029	28 23736	28 78064	28 98430
29 09090	29 09090	29 28700	29 69515	29 45749	29 14193	29 09026	29 45739	29 45735	29 80675	29 23641	29 78028
30 09090	30 78682	30 78581	30 84417	30 43440	30 28641	30 18421	30 28690	30 18421	30 53435	30 82839	30 82839
31 45757	31 28702	31 28702	31 84244	31 84244	31 28639	31 78545	31 28639	31 28639	31 28639	31 81924	31 81924

## Mikor van a születésnapom?

Mindenki azt a számot vásárolja, amely véletlenül a születésnapjára fel van jegyezve. Ezen számokból nemcsak egész sorsjegy, de 1/2, 1/4, 1/8 is kapható. Csak azon legrosszabb esetben küldök hasonló számot, ha a kért szám már el volt adva.

### Az I. osztályú sorsjegyek ára:

egy nyolczad (1/8) — 75 frt. vagy 1.50 kor. | egy negyed (1/4) 1.50 frt. vagy 3.— kor.  
egy fél (1/2) 3.— " " 6.— " | egy egész (1) 6.— " " 12.— "

Eredeti sorsjegyeket utánvételt vagy a betétösszeg előzetes beküldése ellenében küldök. Minden rendeléshez a hivatalos tervet ingyen melléklek. A hivatalos nyereményjegyzéket húzások után azonnal küldöm. Sziveskedjék megrendeléseit azonnal, de legkésőbb

**f. évi november hó 10-ig**

alóírt szerencsés főelárusítóhoz juttatni.

## BIHARI EDE

Budapest, Városház-utca 14.

Itt levágandó!

Megrendelő-lap

T. Bihari Ede úrnak Budapest.

Sziveskedjék a magyar kir. szab. osztályú sorsjáték ..... I. osztályú ..... sz. eredeti sorsjegyet a hivatalos tervvel hozzám juttatni.

A betétösszeg ..... kor. utánveendő. ) A nem kívánt postautalványon küldöm. ) sziveskedjék törölni.

Pontos  
címm.

# Tanuló

felvétetik a  
„ZEMPLÉN“ könyvnyomdájában.

## Szőlőoltványok

szokványminőségben.

A legkiválóbb 42 bor- és csemegefajokban fajtisztán, teljes jótállással.

## ÉLŐKERITÉS.

Gleditschia csemetek és magvak.

Uradalmaknak, községeknek három évi törlesztésre is adatik.

Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sövénynövény. Ez az egyedüli, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívül csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át. Minden rendeléshez rajzokkal ellátott ültetési és kezelési utasítás mellékeltek. Ezer csemete elég 200 méterre. — Ara 6 frt.

**Diócsemelek.** Óriási jövedelmet biztosító voltánál fogva, ennek tenyésztése számos gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt.

Színes fénynyomatu főárjegyzék ingyen és bérmentve küldetik minden rendelési kötelezettség nélkül. Az árjegyzésen kívül még egy olyan könyvet kap ezzel, ki azt címére ingyen és bérmentve küldetni kéri, mely nincsen az a ház, vagy család, ahol annak tartalmát haszonra ne fordítanák, városban, falun, puszán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is igen érdekében áll: kik rendelni semmit nem akarnak, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek. Czim:

„Ermelléki első szőlőoltvány-telep“ Nagy Gábor Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid. 6



A pemetefü-czukorkának számos utánzata lévén e helyen legközelebb megjelöljük azon gyógyszerárakat, hol az eredeti RETHY-féle készítmény kapható.

Kitűnően kezelt

## Hentes áruimat

a t. cz. vevő közönség ssives figyelmébe ajánlom

Friss olvasztott szalonna zsír kilója 1 kor. 12 fill.  
„ sóatlan szalonna, zsirnak való „ 1 kor. 04 fill.  
Uj sós szalonna „ 1 kor. — fill.  
Füstölt szalonna szeletben „ 1 kor. 12 fill.  
„ „ tábla „ 1 kor. 16 fill.  
I-ső rendű pörkölt paprikás szalonna „ 1 kor. 36 fill.  
Füstölt kolbász „ 1 kor. 50 fill.

Nagybani vételnél árengedmény.

Megrendelhető  
**KARNER JÓZSEF,**  
hentes üzletében Nyiregyháza.

## KIVÁLÓ ERŐSÍTŐSZER



Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co. Elberfeld.



## SOMATOSE

húsból készült és ennek típusait tartalmazó izület, kímény oldósó Albumose készítmény a legkiválóbb erősítő szer

gyenge és a táplálkozásban elmaradtaknak, ideg- és gyomorbetegeknek, beteggyerekeknek, angol kórban szenvedő gyermekeknek, szülőknek, nemkülönb.

**vas-Somatose**

alakjában a sápkórosoknak

lesz ajánlva az orvosok által.

Vas Somatose nem egyéb 2% szerves vasoldósó vasat, a melynek alakjában a vas az emberi testben van jelen, tartalmazó Somatose.

Somatose rendkívül gerjeszti az étvágyat.

Raktáron van az összes gyógyszerárakban és gyógyszerkereskedésekben.

# HIRDETMÉNY.

Ezennel közhirrre tétetik, hogy miután a MAGYAR KIRÁLYI PÉNZÜGYMINISTERIUM ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték (IX. SORSJÁTÉK) I osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főárusítóknak árusítás végett kiadattak.

Az I. osztály huzása **1901. november hó 21. és 22. éj** tartatik meg. A huzások a MAGYAR KIRÁLYI ÁLLAMI ELLENŐRZŐ HARÓSÁG és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a Huzási teremben (IV., Eskü-tér, bejárat a Duna-utca felől). Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték valamennyi elárusítóinál kaphatók.

Budapest, 1901. évi november hó 3-án.

Magy. Kir. Szab.  
Osztálysorsjáték Igazgatósága.  
Lónyay. Hazay.

**Szénásy, Hoffmann és Társa**  
selyemárú háza  
Budapest, IV., Bécsi-utca 4.

## Az őszi és téli UJDONSÁGOK

teljes választéka raktárra érkezett. Cégünk elve csakis „First Class” gyártmányok elárusítása. Cégünk az országban az egyedüli, mely Lyon és Páris legelső s leghíresebb gyáraival közvetlen összeköttetésben áll; az általunk lekötött minták és minőségek kizárólag cégünkél szerezhetők be.

\* Minden egyes árucikknek \*

**föltétlen szabott ára,**

nyíltan, számokkal van jelölve, ennél fogva a tulbeeslés teljesen ki van zárva.

\* Minták a vidékre kívánatra bérmentve küldetnek.

**Szénásy, Hoffmann és Társa**  
selyemárú háza  
Budapest, IV., Bécsi-utca 4.

## Keil-lakk

(Glasur)

legkitünőbb mázoló-szer puha padló számára, 1 nagy palaczk ára 1 frt 35 kr. — 1 kis palaczk ára 68 kr.

### Viasz-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára 45 kr.

### Arany-fénymáz

képkeretek stb. bearanyozására. 1 kis palaczk ára 20 kr.

### Fehér „Glasur“-fénymáz.

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujjonnan befestésére. 1 doboz ára 45 kr. Mindenkor kaphatók

**BEHYNA TESTVÉREK** czégnél **S.-A.-UJHELY.**

## Eladó

6 darab sátoralja-ujhelyi takarékpénztári részvény. — Bővebb értesítést ad a kiadóhivatal.

## Hirdetmény.

Néhai **Bakó Sándor** nagyatyám után örökölt, Sárospatakon a Kossuth-utczán 70. összeírási szám alatt levő emeletes házamat eladóvá tevén, a venni szándékozók vélem Sárospatakon, vagy Sátoralja-Ujhelyben **id. Bajusz József** ügyvéddel értekezhetnek.

**Bakó Irma.**

## Haszonbérbe adandó

1902. évi október 1-től számítandó 9 évre a Ghyczy József ur és neje öngyásága tulajdonát képező s Gálszécs, Kohány és Gerenda községek határaitban fekvő mintegy 946 hold (á 1200 □ öl) szántóföld és 44 kaszás rétből álló s ez idő szerint is haszonbérben levő birtok megfelelő lak és gazdasági épületekkel.

A haszonbérlethez tartozik a haszonbérbeadók tulajdonát képező dargói erdőben a birkával és sertéssel való legeltetés is.

Kívánatra bővebb felvilágosítást ad, kinél egyszersmind haszon bérleti feltételek is megtudhatók

**Dr. Novák István ügyvéd,**  
Gálszécsen.

## Makkoltatásra

elfogad bükköseibe sertéseket a zemplén-szinnai uradalom Ajánlattevőkkel egyezkedésre lép

**az uradalmi intézőség.**

### ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bé-beadását avagy bérbevitelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem

**Jó hírnevű vendéglőmben kitünő asztali bor 40 krtól 44 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.**

**Weinberger Manó,**  
S.-A.-Ujhely Korona u.

# HIRDETÉSEK

a jövő 1902. évre szóló

**ZEMPLÉN NAPTÁRÁBAN**

még mindig felvételnek kiadóhivatalunkban  
Főtér 9. szám.

Legnagyobb czipő- és uri divat-raktár.

**Halász Herman**  
ezelőtt özv. **Rózsásy Lajosné**  
Sátoralja-Ujhely, főtér.

Czipők csak a legjobb anyagból a legelegánsabb alakban nálam olcsón beszerezhetők. Egyedüli raktár a gomb, fűzős és zugg nélküli „Triumph” czipőknek, mely egy érintéssel fel és lehuzható.

**Óriási választék**  
**uri divat-czikkekben,**

u. m. legfinomabb férfi és fiu bel- és külföldi kalapokban, finom fehér és színes ingek, gallérok, kézelők és a legizlésebb nyakkendőkben, olcsó árakban.

**Izléses séta- és táncz spangeres czipők.**

Elismert legjobb

**Czipő-krémek**  
minden színben.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

## Bor-eladás.

1889. évi saját termésű valódi hegyaljai

**szamorodni és asszú-bort**

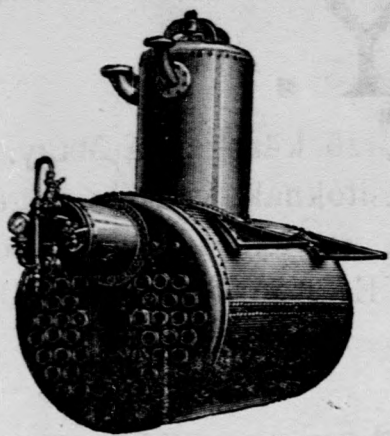
üvegenként is eladok.

Szamorodni 3 K. 20 f. Asszú 6 K. Finomabb asszú 10 K. literenkint.

könyvkereskedő **LÓVY ADOLF S.-A.-Ujhely.**

Alapítva

1866.



Alapítva

1866.

## FLEISCHER ÉS TÁRSA

gépgyára és vasöntödéje  
Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánl:

**Gőzkazánokat,**  
**Szesztartályokat,**  
**Viztartályokat,**  
**Gőzgépeket,**  
szeszgyár berendezéseket,  
**Malomberendezéseket,**

### Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulírott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

### Törlesztési kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

Első zemplén-megyei honi butor-csarnok  
S.-a.-Ujhelyben.

## Bútorokat

vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém meghívni a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és az emeleten nyolcz teremben kényelmesen berendezett

## BUTORRAKTÁRAIM

szíves megtekintésére, hol is hazai gyártmányu barok, ó-német és egyéb másnemű stilszerű bútorok a legkényesebb izlésnek is teljesen megfelelőleg, csinos és izlésteljes kivitelben kaphatók.

Kik eddig nálam bevásárolni szívesek voltak, meggyőződhetek azon állításom igazságáról, hogy raktáramban csakis jó és szolid minőségű és bárminő kívánalomnak megfelelő izlésteljes áruim vannak, miért is kérem e kedvező alkalmat megragadni és ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

**WILHELM HENRIK.**

## BOKROS JÁNOS

ajánlja a n. é. közönség szíves pártfogásába

### „VADÁSZKÜRT“

szállodáját és vendéglőjét.

A legtisztább és kényelmes **szobák**, kitűnő **magyar konyha**. — A legjobb urasági pinczekből vett **borok**.

==== Naponta friss csapolás ====  
a legjobbnak elismert

kőbányai udvari sörből.

☛ Színház után frissen készült ételek. ☛

**Gyors és előzékeny kiszolgálás.**

Kiváló tisztelettel:

**BOKROS JÁNOS,**

a „Vadászkürt“ szálloda és vendéglő bérleje.

### A HEGSKÉN!

### A HEGSKÉN!

Van szerencsém a nagyérdemű hölgyközönség b. tudomására hozni, hogy

nagy választéku női felöltő

**raktárunkkal**

☛ a folyó hó 4—5-én megtartandó ☛

## országos vásárra

megérkezünk.

A midőn ezen alkalomról értesíteni szerencsénk van, tudatjuk, hogy raktárunkon a legújabb divatu **női felöltők u. m. palitonok, jaquetek, gallérok, bundák, szörmeárúk** a legszebb kivitelben és a jutányos árban szerezhethők be.

B. látogatását kérve vagyunk

kitűnő tisztelettel

**Heiman Lipót és Társa,**  
női felöltők áruháza Nagyváradról.

21 év óta fennálló hordógyáramban

## GÖNCZI HORDÓK

jutányos árban kaphatók.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy

### téglagyáramat

a mai kor kívánalmainak megfelelően

**gőzgéppel és körkemenczével**

rendeztem be, melyben mindenféle speczial munkákat készítek u. m.:

1. Francia hornyolt tetőcserep, melyből 14 drb. fed. □ méterenként, sulya 35 kiló.
2. Hozzávaló disz gerincecserep.
3. **Többféle nagyságualagsövek, mező és szőlő-vizek, valamint nedves lakások lecsapolásához.**
4. Gép falitégla.
5. Préselt sima téglá disz munkákhoz.
6. Kézi falitégla.
7. Kézi közönséges fedécserep.
8. Gépi közönséges fedécserep.
9. Vízépítési fagyálló téglá.
10. Boltozat ürtégla.
11. Virágágy disztégla.

Áruimat a sárospataki vasuti állomáshoz vagonokba rakva jutányosan számítom. — Gyáramat a n. é. közönségnek b. pártfogásába ajánlva maradtam

Kitűnő tisztelettel

**NIESZNER FERENCZ,**

hordó és gőztéglagyár tulajdonos. Sárospatak,